

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 14 marzo 2006, n. 121.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di ricostruzione del torrente Vernallière danneggiato dall'evento alluvionale del 15.10.2000 nei Comuni di CHARVENSOD e GRESSAN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nei Comuni di CHARVENSOD e GRESSAN e ricompresi nelle zone Ea, Em ed Ef dei P.R.G.C. necessari per i lavori in oggetto del presente provvedimento, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, sono determinati rispettivamente ai sensi della legge n. 865 del 22.10.1971 e successive modificazioni e della legge regionale n. 44 dell'11.11.1974 e successive modificazioni;

**COMUNE CENSUARIO DI CHARVENSOD**

- 1) BIANQUIN Lina  
nata ad AOSTA il 25.01.1934  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 284/4  
C.F.: BNQ LNI 34A65 A326J – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 355 ex 79/b – sup. occ. mq. 87 – Em – I  
Indennità: Euro 1,64  
Contributo reg. int.vo: Euro 72,58
- 2) DEJANAZ Mirella  
nata ad AOSTA il 27.03.1937  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 129  
C.F.: DJN MLL 37C67 A326Z – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 356 ex 283/b – sup. occ. mq. 56 – Em – Pr  
Indennità: Euro 46,46  
Contributo reg. int.vo: Euro 256,38
- 3) BIANQUIN Luigia Genoveffa  
nata a CHARVENSOD (AO) il 24.07.1905  
C.F.: BNQ LGU 05L64 C598D – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 357 ex 78/b – sup. occ. mq. 2 – Em – I  
F. 15 – n. 358 ex 78/c – sup. occ. mq. 8 – Em – I  
Indennità: Euro 0,19  
Contributo reg. int.vo: Euro 8,34
- 4) LUCIANAZ Anna

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 121 du 14 mars 2006,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du Vernallière, endommagé par l'inondation du 15 octobre 2000, dans les communes de CHARVENSOD et de GRESSAN.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans les communes de CHARVENSOD et de GRESSAN, compris dans les zones Ea, Em et Ef des PRGC et nécessaires aux travaux visés à l'intitulé, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont respectivement fixées comme suit, au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971, modifiée, et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974, modifiée :

**COMMUNE DE CHARVENSOD**

- nata a CHARVENSOD (AO) l'08.09.1937  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 64  
C.F.: LCN NNA 37P48 C598M – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 359 ex 77/b – sup. occ. mq. 10 – Em – Pri  
Indennità: Euro 22,39  
Contributo reg. int.vo: Euro 55,15
- 5) BOLLON Maurizio  
nato a CHARVENSOD (AO) il 04.01.1937  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 185  
C.F.: BLL MRZ 37D01 C598U – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 361 ex 75/b – sup. occ. mq. 21 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 47,03  
Contributo reg. int.vo: Euro 115,81
- 6) VAZIER Clotilde Virginia  
nata ad AOSTA il 20.03.1929  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 260  
C.F.: VZR CTL 29C60 A326Q – prop. per 1/2  
VAZIER Enrico Cesare  
nato a CHARVENSOD (AO) il 07.04.1924  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 260  
C.F.: VZR NRC 24D07 C598M – prop. per 1/2  
F. 15 – n. 362 ex 263/b – sup. occ. mq. 35 – Ea – Pri

- Indennità: Euro 78,38  
Contributo reg. int.vo: Euro 193,02
- 7) **BORBHEY Clotilde**  
nata ad AOSTA il 04.06.1931  
Residente ad AOSTA in Via Bramafam, 20  
C.F.: BRB CTL 31H44 A326C – prop. per 1/2  
**BORBHEY Maria Agostina**  
nata ad AOSTA il 09.05.1929  
Residente ad AOSTA in Via Parigi, 82  
C.F.: BRB MGS 29E49 A326E – prop. per 1/2  
F. 15 – n. 363 ex 74/b – sup. occ. mq. 17 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 38,06  
Contributo reg. int.vo: Euro 93,74
- 8) **DONZEL Elvira**  
nata ad AOSTA il 06.12.1931  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 103  
C.F.: DNZ LVR 31T46 A326Q – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 364 ex 330/b – sup. occ. mq. 26 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 58,22  
Contributo reg. int.vo: Euro 143,38
- 9) **DONZEL Ottavia**  
nata ad AOSTA il 22.04.1936  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 105  
C.F.: DNZ TTV 36D62 A326W – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 368 ex 32/b – sup. occ. mq. 25 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 55,98  
Contributo reg. int.vo: Euro 137,87
- 10) **COMÉ Donatella Angela**  
nata ad AYAS il 31.12.1965  
Residente a GRESSAN (AO) in Loc. Chanté Inferiore  
C.F.: CMO DTL 65T70 A094N – nuda prop. per 1/1  
**EMPEREUR Gabriele**  
nato ad AOSTA il 19.05.1945  
Residente a GRESSAN (AO) in Loc. Chanté Inferiore  
C.F.: MPR GRL 45E19 A326F – usufrutto. per 1/1  
F. 15 – n. 369 ex 35/b – sup. occ. mq. 3 – Ea – Pri  
F. 15 – n. 370 ex 35/c – sup. occ. mq. 3 – Ea – Pri  
F. 15 – n. 371 ex 30/b – sup. occ. mq. 33 – Ea – Pri  
F. 15 – n. 372 ex 36/b – sup. occ. mq. 21 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 134,36  
Contributo reg. int.vo: Euro 330,88
- 11) **COMÉ Generosa**  
nata ad AOSTA il 01.01.1929  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 69  
C.F.: CMO GRS 29A41 A326Z – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 373 ex 39/b – sup. occ. mq. 13 – Ea – V  
Indennità: Euro 45,82  
Contributo reg. int.vo: Euro 80,15
- 12) **COMÉ Enrichetta**  
nata ad AOSTA il 25.04.1937  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 68  
C.F.: CMO NCH 37D65 A326N – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 374 ex 257/b – sup. occ. mq. 10 – Ea – V
- Indennità: Euro 35,25  
Contributo reg. int.vo: Euro 61,65
- 13) **COMÉ Melania**  
nata ad AOSTA il 19.06.1946  
Residente ad INTROD (AO) in Loc. Villes Dessous, 33  
C.F.: CMO MLN 46H59 A326J – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 375 ex 28/b – sup. occ. mq. 5 – Ea – Pr  
Indennità: Euro 4,15  
Contributo reg. int.vo: Euro 22,89
- 14) **LINTY Lea**  
nata ad AOSTA il 09.10.1949  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 84  
C.F.: LNT LEA 49R49 A326W – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 379 ex 17/b – sup. occ. mq. 35 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 78,38  
Contributo reg. int.vo: Euro 193,01
- 15) **BORBHEY Marino**  
nato ad AOSTA il 17.01.1936  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 169  
C.F.: BRB MRN 36A17 A326C – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 384 ex 18/b – sup. occ. mq. 105 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 235,13  
Contributo reg. int.vo: Euro 579,04
- 16) **LUCIANAZ Paolina**  
nata a CHARVENSOD (AO) il 13.02.1927  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 61  
C.F.: LCN PLN 27B53 C598V – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 314 ex 132/b – sup. occ. mq. 6 – Ea – Bc  
F. 15 – n. 382 ex 3/b – sup. occ. mq. 3 – Ea – Pri  
F. 15 – n. 383 ex 4/b – sup. occ. mq. 82 – Ea – Pri  
F. 15 – n. 385 ex 19/b – sup. occ. mq. 140 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 506,08  
Contributo reg. int.vo: Euro 1.254,77
- 17) **RUFFIER Mauro**  
nato ad AOSTA il 06.07.1960  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 61  
C.F.: RFF MRA 60L06 A326A – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 381 ex 255/b – sup. occ. mq. 145 – Ea – I  
Indennità: Euro 2,73  
Contributo reg. int.vo: Euro 120,96
- 18) **CLAPASSON Adelina**  
nata ad AOSTA il 04.04.1938  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 207  
C.F.: CLP DLN 38D44 A326U – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 380 ex 5/b – sup. occ. mq. 5 – Ea – V  
Indennità: Euro 17,62  
Contributo reg. int.vo: Euro 30,83
- 19) **BORBHEY Mario**  
nato ad AOSTA il 30.01.1942  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 258  
C.F.: BRB MRA 42A30 A326Z – prop. per 1/1

- F. 15 – n. 378 ex 16/b – sup. occ. mq. 10 – Ea – V  
Indennità: Euro 35,25  
Contributo reg. int.vo: Euro 61,65
- 20) COMÉ Alberto Giuseppe  
nato ad AOSTA il 17.02.1930  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 286  
C.F.: CMO LRT 30B17 A326L – prop. per 1/3  
COMÉ Grato Emerico  
nato ad AOSTA il 15.11.1943  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 286  
C.F.: CMO GTM 43S15 A326S – prop. per 1/3  
COMÉ Ottino  
nato ad AOSTA il 05.11.1947  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 286  
C.F.: CMO TNG 47S05 C598B – prop. per 1/3  
F. 15 – n. 377 ex 15/b – sup. occ. mq. 71 – Ea – Ba  
Indennità: Euro 24,03  
Contributo reg. int.vo: Euro 167,91
- 21) EMPEREUR Pierino  
nato ad AOSTA il 07.07.1937  
Residente a GRESSAN (AO) in Loc. Chanté Inferiore  
C.F.: MPR PRN 37L07 A326G – prop. per 1/1  
F. 15 – n. 376 ex 29/b – sup. occ. mq. 61 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 136,60  
Contributo reg. int.vo: Euro 336,39
- 22) EMPEREUR Barbara  
nata ad AOSTA il 17.05.1975  
Residente a GRESSAN (AO) in Loc. Chanté Inferiore  
C.F.: MPR BBR 75E57 A326G – prop. per 1/2  
EMPEREUR Marco  
nato ad AOSTA il 22.03.1979  
Residente a GRESSAN (AO) in Loc. Chanté Inferiore  
C.F.: MPR MRC 79C22 A326V – prop. per 1/2  
F. 15 – n. 365 ex 31/b – sup. occ. mq. 29 – Ea – Pri  
F. 15 – n. 366 ex 31/c – sup. occ. mq. 18 – Ea – Pri  
F. 15 – n. 367 ex 333/b – sup. occ. mq. 29 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 170,19  
Contributo reg. int.vo: Euro 419,11
- 23) MONTROSSET Ettore  
nato a ÉTROUBLES (AO) il 03.12.1928  
Residente ad AOSTA in Reg. Chabloz  
C.F.: MNT TTR 28T03 D444Y – prop. per 1/2  
MONTROSSET Oreste  
nato a ÉTROUBLES (AO) il 24.04.1926  
Residente ad AOSTA in Via Roma, 19  
C.F.: MNT RST 26D24 D444R – prop. per 1/2  
F. 8 – n. 310 ex 127/b – sup. occ. mq. 146 – Ea – Pr  
F. 8 – n. 312 ex 126/b – sup. occ. mq. 50 – Ea – Pr  
Indennità: Euro 162,63  
Contributo reg. int.vo: Euro 897,31
- 24) IMPERIAL Venanzio  
nato ad AOSTA il 18.09.1939  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 59  
C.F.: MPR VNZ 39P18 A326O – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 319 ex 199/b – sup. occ. mq. 4 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 8,96  
Contributo reg. int.vo: Euro 22,06
- 25) IMPERIAL Brizio Fortunato  
nato a CHARVENSOD (AO) il 20.10.1912  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Ampaillan, 2  
C.F.: MPR BZR 12R20 C598I – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 320 ex 137/b – sup. occ. mq. 4 – Ea – F  
Indennità: Euro 12,64  
Contributo reg. int.vo: Euro 23,02
- 26) BORBÉY Maurizio  
nato ad AOSTA il 24.05.1942  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 170  
C.F.: BRB MRZ 42E24 A326N – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 324 ex 139/b – sup. occ. mq. 4 – Ea – V  
Indennità: Euro 14,10  
Contributo reg. int.vo: Euro 24,66
- 27) BIANQUIN Ottavio  
nato ad AOSTA il 20.11.1966  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 223  
C.F.: BNQ TTV 66S20 A326D – nudo prop. per 1/1  
BIANQUIN Ildo  
nato ad AOSTA il 05.10.1936  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 223  
C.F.: BNQ LDI 36R05 A326Z – usufrutto. per 1/1  
F. 8 – n. 325 ex 140/b – sup. occ. mq. 1 – Ea – V  
F. 8 – n. 326 ex 140/c – sup. occ. mq. 1 – Ea – V  
Indennità: Euro 7,05  
Contributo reg. int.vo: Euro 12,33
- 28) MUNIER Edoardo  
nato ad AOSTA il 24.07.1968  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 77  
C.F.: MNR DRD 68L24 A326L – prop. per 2/3  
F. 8 – n. 327 ex 211/b – sup. occ. mq. 9 – Ea – V  
Indennità: Euro 31,72  
Contributo reg. int.vo: Euro 55,49
- 29) LUCIANAZ Rita  
nata ad AOSTA l'11.11.1932  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 166  
C.F.: LCN RTI 32S51 A326L – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 330 ex 141/b – sup. occ. mq. 57 – Ea – Pri  
Indennità: Euro 127,64  
Contributo reg. int.vo: Euro 314,33
- 30) BORBÉY Anna Maria  
nata ad AOSTA l'08.09.1936  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 130  
C.F.: BRB NMR 36P48 A326Y – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 332 ex 144/b – sup. occ. mq. 24 – Ea – F  
F. 8 – n. 333 ex 192/b – sup. occ. mq. 33 – Ea – F

- F. 8 – n. 334 ex 212/b – sup. occ. mq. 4 – Ea – F  
Indennità: Euro 192,71  
Contributo reg. int.vo: Euro 350,98
- 31) COMUNE DI CHARVENSOD  
Loc. Capoluogo, 1  
C.F.: 00108260076 – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 335 ex 222/b – sup. occ. mq. 2 – Ea – I  
F. 8 – n. 336 ex 222/c – sup. occ. mq. 1 – Ea – I  
Indennità: Euro 0,06  
Contributo reg. int.vo: Euro 2,50
- 32) BORBEY Giuseppe  
nato ad AOSTA il 01.02.1939  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 140  
C.F.: BRB GPP 39B01 A326D – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 338 ex 83/b – sup. occ. mq. 109 – Ea – I  
F. 8 – n. 339 ex 83/c – sup. occ. mq. 12 – Ea – V  
F. 8 – n. 337 ex 83/d – sup. occ. mq. 1 – Ea – I  
Indennità: Euro 44,37  
Contributo reg. int.vo: Euro 165,75
- 33) COMÉ Elvira  
nata ad AOSTA il 25.04.1943  
Residente a GRESSAN (AO) in Loc. Chez Le Ru, 16  
C.F.: CMO LVR 43D65 A326Y – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 331 ex 86/b – sup. occ. mq. 1 – Ea – I  
F. 8 – n. 329 ex 203/b – sup. occ. mq. 11 – Ea – I  
Indennità: Euro 0,23  
Contributo reg. int.vo: Euro 10,01
- 34) ROLLET Christian  
nato ad AOSTA il 28.09.1977  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 85  
C.F.: RLL CRS 77P28 A326T – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 328 ex 88/b – sup. occ. mq. 3 – Ea – I  
Indennità: Euro 0,06  
Contributo reg. int.vo: Euro 2,50
- COMUNE CENSUARIO DI GRESSAN
- 39) FARCOZ Attilia  
nata ad AOSTA il 13.03.1931  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 123  
C.F.: FRC TTL 31C53 A326Y – usufruttuaria. per 3/4  
VIERIN Edi  
nato ad AOSTA l'01.08.1962  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 195
- 2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia.
- 3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato
- 35) VIERIN Elsa  
nata a CHARVENSOD (AO) il 08.07.1923  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Capoluogo, 191  
C.F.: VRN LSE 23L48 C598W – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 322 ex 92/b – sup. occ. mq. 28 – Ea – I  
Indennità: Euro 0,53  
Contributo reg. int.vo: Euro 23,36
- 36) BORBEY Luigia  
nata ad AOSTA il 12.11.1942  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 191  
C.F.: BRB LGU 42S52 A326Q – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 317 ex 111/b – sup. occ. mq. 74 – Ea – F  
Indennità: Euro 233,78  
Contributo reg. int.vo: Euro 425,78
- 37) BORBEY Luigia  
nata ad AOSTA il 12.11.1942  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 191  
C.F.: BRB LGU 42S52 A326Q – prop. per 1/2  
DUCLOS Giulio  
nato a VALPELLINE (AO) il 09.01.1941  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. Pont Suaz, 191  
C.F.: DCL GLI 41A09 L643W – prop. per 1/2  
F. 8 – n. 316 ex 112/b – sup. occ. mq. 25 – Ea – F  
Indennità: Euro 78,98  
Contributo reg. int.vo: Euro 143,84
- 38) CHARLES Mauro  
nato ad AOSTA il 14.04.1964  
Residente a CHARVENSOD (AO) in Loc. La Girada, 23  
C.F.: CHR MRA 64D15 A326A – prop. per 1/1  
F. 8 – n. 313 ex 129/b – sup. occ. mq. 56 – Ea – I  
Indennità: Euro 1,05  
Contributo reg. int.vo: Euro 46,72
- COMMUNE DE GRESSAN
- C.F.: VRN DEI 62M01 A326W – nuda prop. per 3/4 - prop. 1/4  
F. 15 – n. 133 ex 13/b – sup. occ. mq. 413 – Ef – Pri  
F. 15 – n. 136 ex 12/b – sup. occ. mq. 123 – Ef – Pri  
F. 15 – n. 138 ex 9/b – sup. occ. mq. 26 – Ef – Pri  
Indennità: Euro 1.258,48  
Contributo reg. int.vo: Euro 3.099,22
- 2) En cas de cession volontaire des biens immeubles en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;
- 3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction de la sécurité et de la logis-

ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni e Usi Civici della Direzione Sicurezza e Logistica dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 14 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

---

**Arrêté n° 129 du 15 mars 2006,**

**portant constitution du consortium d'amélioration foncière « Breuil » dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE et dont le territoire fait partie de ladite commune, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Le consortium d'amélioration foncière « Breuil », dont le siège est situé dans la commune de VALTOURNENCHE et dont le territoire fait partie de ladite commune est constitué, aux termes des articles 55 et 71 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933 d'après la liste des propriétaires concernés et la carte planimétrique de la zone annexées aux statuts.

Art. 2

La députation provisoire est constituée par les personnes suivantes :

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| MAQUIGNAZ Luciano      | Président      |
| REBOULAZ Ivano Mauro   | Vice-président |
| FRASSY Carlo           | Membre         |
| MAQUIGNAZ Franco       | Membre         |
| MAQUIGNAZ Giuseppe     | Membre         |
| MAQUIGNAZ Jean-Antoine | Membre         |
| MEYNET Marco           | Membre         |
| NEYROZ Corrado         | Membre         |
| NICCO Franco           | Membre         |

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 15 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

---

**Arrêté n° 130 du 15 mars 2006,**

**portant nouveau périmètre du territoire du consortium**

tique de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

---

**Decreto 15 marzo 2006, n. 129.**

**Costituzione del consorzio di miglioramento fondiario «Breuil», con sede nel comune di VALTOURNENCHE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

È costituito, ai sensi e per gli effetti degli articoli 55 e 71 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, il consorzio di miglioramento fondiario «Breuil», con sede nel comune di VALTOURNENCHE e comprendente terreni situati nel suddetto comune, come risulta dall'elenco dei proprietari interessati e dalla planimetria del consorzio allegati allo statuto.

Art. 2

La deputazione provvisoria è composta dalle persone seguenti :

|                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| MAQUIGNAZ Luciano      | presidente      |
| REBOULAZ Ivano Mauro   | vice presidente |
| FRASSY Carlo           | membro          |
| MAQUIGNAZ Franco       | membro          |
| MAQUIGNAZ Giuseppe     | membro          |
| MAQUIGNAZ Jean-Antoine | membro          |
| MEYNET Marco           | membro          |
| NEYROZ Corrado         | membro          |
| NICCO Franco           | membro          |

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 15 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

---

**Decreto 15 marzo 2006, n. 130.**

**Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di mi-**

**d'amélioration foncière « Ru Courtaud » dont le siège est situé dans la commune de SAINT-VINCENT et dont le territoire relève des communes de CHÂTILLON et de SAINT-VINCENT, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'extension du consortium d'amélioration foncière « Ru Courtaud » dont le siège est situé dans la commune de SAINT-VINCENT et dont le territoire relève des communes de CHÂTILLON et de SAINT-VINCENT – pour une superficie globale de 1975 hectares, 60 ares et 50 centiares – est approuvée aux termes de l'article 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

Les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière « Ru Courtaud », d'après la carte planimétrique et la liste des usagers faisant partie intégrante des statuts dudit consortium, sont les suivantes:

Au nord : les limites des communes d'AYAS et de BRUSSON ;

À l'est : les limites des communes d'ÉMARÈSE et de MONTJOVET ;

Au sud : le lit de la Doire Baltée ;

À l'ouest : les limites de la commune de CHÂTILLON et le torrent Neiran.

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 15 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Ordinanza 15 marzo 2006, n. 132.**

**Disposizioni urgenti per l'utilizzo in via transitoria della stazione intermedia di trasferimento ubicata in Comune di HÔNE, loc. Campo sportivo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

**gioramento fondiario «Ru Courtaud», con sede nel comune di SAINT-VINCENT e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di CHÂTILLON, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, come modificato dall'art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n. 947, è approvata la nuova perimetrazione del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Courtaud», con sede nel comune di SAINT-VINCENT e comprendente terreni situati nel suddetto comune e nel comune di CHÂTILLON, per una superficie globale di 1975 ettari, 60 are e 50 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario «Ru Courtaud», come risultano dall'elenco dei consorziati e dalla planimetria del consorzio facenti parte integrante dello statuto, sono i seguenti:

- A nord: confine coi comuni di AYAS e di BRUSSON;
- A est: confine coi comuni di ÉMARÈSE e di MONTJOVET;
- A sud: letto della Dora Baltea;
- A ovest: confine col comune di CHÂTILLON e il torrente Neyran.

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 15 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Ordonnance n° 132 du 15 mars 2006,**

**portant mesures urgentes pour l'utilisation à titre transitoire du centre de stockage intermédiaire situé à proximité du terrain de sports, dans la commune de HÔNE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

ordonne

1. di autorizzare, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive integrazioni e modificazioni, per le specifiche motivazioni di urgenza riportate in premessa, l'esercizio della stazione intermedia di trasferimento dei rifiuti urbani ed assimilati, ubicata in Comune di HÔNE, loc. Campo sportivo, a servizio dei Comuni della Comunità Montana Monte Rosa;

2. di stabilire che la gestione tecnico-operativa dell'impianto autorizzato con la presente ordinanza deve essere assicurato da impresa avente i requisiti previsti dall'articolo 30 del decreto legislativo n. 22/1997, e s.i.m. che deve assicurare il pieno rispetto di tutti gli obblighi previsti dagli articoli 11, 12 e 15 del decreto stesso;

3. di stabilire che la presente ordinanza decade alla data di definizione di tutte le formalità finalizzate alla regolarizzazione amministrativa dell'impianto, con particolare riferimento alla conclusione delle procedure di acquisizione delle aree su cui insiste l'impianto medesimo con il conseguente accatastamento dell'impianto, nonché il rilascio del certificato definitivo di agibilità, e comunque dopo sei mesi dalla data di emissione, fatta salva la possibilità di una proroga dei termini per ulteriori sei mesi, così come previsto dal comma 4, del citato articolo 13 del d.lgs. n. 22/1997, e s.i.m.

4. di stabilire che il Comune di HÔNE deve assicurare, entro il termine specificato al precedente punto 3 la definizione di tutte le formalità di propria competenza;

5. di stabilire che il presente provvedimento venga notificato, a cura dell'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio, alla Comunità Montana Monte Rosa, al Comune di HÔNE, all'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali – Ufficio Prevenzione e tutela ambientale, alla Stazione Forestale di competenza, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta.

Aosta, 15 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Ordinanza 16 marzo 2006, n. 133.**

**Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di CHAMPDEPRAZ.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1) di autorizzare, ai sensi dell'articolo 12, del decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31, il Comune di CHAMPDE-

1. Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 modifié et complété, l'exploitation du centre de stockage intermédiaire des ordures ménagères et des déchets assimilés situé à proximité du terrain de sports, dans la commune de HÔNE, qui dessert les communes relevant de la Communauté de montagne Mont-Rose, est autorisée pour les raisons d'urgence indiquées au préambule ;

2. La gestion technique et opérationnelle de l'installation faisant l'objet de l'autorisation visée à la présente ordonnance doit être assurée par une entreprise qui réunit les conditions requises par l'art. 30 du décret législatif n° 22/1997 modifié et complété et qui garantit le plein respect de toutes les obligations prévues par les art. 11, 12 et 15 dudit décret législatif ;

3. La présente ordonnance cesse de produire ses effets lors de la définition de toutes les formalités nécessaires aux fins de la régularisation administrative de l'installation \_ notamment à la conclusion des procédures d'acquisition des aires sur lesquelles celle-ci est située, y compris le cadastrage et l'obtention du certificat de conformité définitif \_ et, en tout état de cause, six mois après la date de son adoption, sans préjudice de la possibilité de proroger de six mois supplémentaires ledit délai, conformément aux dispositions du quatrième alinéa de l'art. 13 dudit décret législatif, modifié et complété ;

4. La Commune de HÔNE se doit d'assurer la définition de toutes les formalités relevant de sa compétence dans le délai précisé au point 3 ci-dessus ;

5. L'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics notifie la présente ordonnance au Ministère de l'environnement et de la protection du territoire, à la Communauté de montagne Mont-Rose, à la Commune de HÔNE, au Bureau de la prévention et de la protection de l'environnement de l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, au poste forestier compétent et à l'ARPE de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 15 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Ordonnance n° 133 du 16 mars 2006,**

**portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la commune de CHAMPDEPRAZ, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001, la Commune de CHAMPDEPRAZ est autori-

PRAZ all'approvvigionamento idrico di emergenza per garantire l'erogazione di acqua destinata al consumo umano attraverso l'acquedotto comunale, a seguito di un'improvvisa riduzione della portata delle sorgenti, utilizzando a tale scopo le acque superficiali captate dal Torrente Chalamy, convogliando le medesime nella vasca di carico in località Perrot, dotata di apparecchio debaterizzatore, stabilendo che la captazione avvenga nel punto individuato nella planimetria che in allegato forma parte integrante della presente ordinanza;

2) di stabilire che ai fini della tutela della salute delle persone l'approvvigionamento idropotabile attraverso l'utilizzo delle acque superficiali sopra indicate avvenga nel rispetto delle seguenti prescrizioni:

- l'acqua captata deve essere, prima dell'erogazione, sottoposta al trattamento fisico semplice e disinfezione, peraltro previsti nella vasca di carico in località Perrot;
- durante il periodo di captazione delle acque superficiali il Comune deve adottare tutte le misure di carattere tecnico finalizzate al mantenimento in efficienza delle opere strutturali di captazione, raccolta e distribuzione delle medesime, provvedendo alle opportune manutenzioni periodiche, ordinarie e straordinarie;

3) di stabilire che la presente ordinanza decade al normalizzarsi della situazione meteorologica sfavorevole e comunque dopo 60 giorni dalla data di emissione;

4) di stabilire che per quanto non indicato nella presente ordinanza si fa espresso riferimento a quanto stabilito dal citato d.lgs. n. 31/2001;

5) di stabilire che la presente ordinanza sia notificata, a cura dell'Assessorato regionale della sanità, salute e politiche sociali al Comune di CHAMPDEPRAZ, all'Assessorato regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche e al Servizio di igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Aosta, 16 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

Allegata planimetria omissis.

---

---

**Ordinanza 16 marzo 2006, n. 134.**

**Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Comune di TORGNON.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

sée, à la suite d'une soudaine réduction du débit des sources, à capter les eaux superficielles du Châlamy et à les canaliser vers le réservoir hydraulique de Perrot, doté d'un système de débactérisation, et ce, afin d'effectuer l'approvisionnement de secours et de garantir la fourniture d'eau destinée à la consommation humaine au moyen du réseau communal d'adduction d'eau. Le captage des eaux doit être effectué à l'endroit indiqué sur le plan de masse annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante ;

2) Aux fins de la protection de la santé des personnes, l'utilisation des eaux superficielles susmentionnées doit avoir lieu dans le respect des prescriptions suivantes :

- L'eau captée doit subir un traitement physique simple et être désinfectée, ce qui est prévu dans le réservoir hydraulique de Perrot ;
- Pendant la période de captage des eaux superficielles, la Commune doit adopter toutes les mesures techniques nécessaires à assurer le fonctionnement des structures utilisées pour le captage, la collecte et la distribution desdites eaux et procéder aux entretiens périodiques, ordinaires et extraordinaires ;

3) La présente ordonnance cessera de produire ses effets lorsque les conditions climatiques ne seront plus défavorables et, au plus tard, à l'issue d'une période de 60 jours à compter de la date de son adoption ;

4) Pour tout ce qui n'est pas prévu par la présente ordonnance, il est fait référence aux dispositions du décret législatif n° 31/2001 ;

5) L'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales notifie la présente ordonnance à la Commune de CHAMPDEPRAZ, à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et au Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 16 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

---

---

**Ordonnance n° 134 du 16 mars 2006,**

**portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la commune de TORGNON, au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

décide



1) di autorizzare, ai sensi dell'articolo 12, del decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31, il Comune di TORGNON all'approvvigionamento idrico di emergenza per garantire l'erogazione di acqua destinata al consumo umano attraverso l'acquedotto comunale, a seguito di un'improvvisa riduzione della portata delle sorgenti, utilizzando a tale scopo le acque superficiali derivanti dal troppo pieno della vasca comunale Gortzà e dal Ru Chavacourt, alimentanti la vasca di riserva dell'impianto di innevamento artificiale, convogliando le medesime nella vasca di carico dell'acquedotto comunale in base alla planimetria che in allegato forma parte integrante della presente ordinanza;

2) di stabilire che ai fini della tutela della salute delle persone l'approvvigionamento idropotabile attraverso l'utilizzo delle acque superficiali sopra indicate avvenga nel rispetto delle seguenti prescrizioni:

- l'acqua captata deve essere, prima dell'erogazione, sottoposta al trattamento fisico semplice e disinfezione;
- durante il periodo di captazione delle acque superficiali il Comune deve adottare tutte le misure di carattere tecnico finalizzate al mantenimento in efficienza delle opere strutturali di captazione, raccolta e distribuzione delle medesime, provvedendo alle opportune manutenzioni periodiche, ordinarie e straordinarie;

3) di stabilire che la presente ordinanza decade al normalizzarsi della situazione meteorologica sfavorevole e comunque 60 giorni dopo la data di emissione;

4) di stabilire che per quanto non indicato nella presente ordinanza si fa espresso riferimento a quanto stabilito dal citato d.lgs. 31/2001;

5) di stabilire che la presente ordinanza sia notificata, a cura dell'Assessorato regionale della sanità, salute e politiche sociali al Comune di TORGNON, all'Assessorato regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche e al Servizio di igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Aosta, 16 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

Allegata planimetria omissis.

---

### Ordinanza 16 marzo 2006, n. 135.

**Disposizioni urgenti per l'approvvigionamento idrico di emergenza di acqua destinata al consumo umano, ai sensi dell'articolo 12 del D.Lgs. 02.02.2001, n. 31, a favore del Ministero della Giustizia – Dipartimento amministrazione penitenziaria – Casa Circondariale AOSTA – per la Casa Circondariale di BRISSOGNE.**

1) Aux termes de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001, la Commune de TORGNON est autorisée \_ à la suite d'une soudaine réduction du débit des sources et afin d'effectuer l'approvisionnement de secours et de garantir la fourniture d'eau destinée à la consommation humaine au moyen du réseau communal d'adduction d'eau \_ à capter les eaux superficielles du trop plein du réservoir communal Gortsà et du ru Chavacourt, qui alimentent le réservoir de l'installation d'enneigement artificiel, et à les canaliser vers le réservoir hydraulique du réseau communal d'adduction d'eau, conformément au plan de masse annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante ;

2) Aux fins de la protection de la santé des personnes, l'utilisation des eaux superficielles susmentionnées doit avoir lieu dans le respect des prescriptions suivantes :

- L'eau captée doit subir un traitement physique simple et être désinfectée ;
- Pendant la période de captage des eaux superficielles, la Commune doit adopter toutes les mesures techniques nécessaires à assurer le fonctionnement des structures utilisées pour le captage, la collecte et la distribution desdites eaux et procéder aux entretiens périodiques, ordinaires et extraordinaires ;

3) La présente ordonnance cessera de produire ses effets lorsque les conditions climatiques ne seront plus défavorables et, au plus tard, à l'issue d'une période de 60 jours à compter de la date de son adoption ;

4) Pour tout ce qui n'est pas prévu par la présente ordonnance, il est fait référence aux dispositions du décret législatif n° 31/2001 ;

5) L'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales notifie la présente ordonnance à la Commune de TORGNON, à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et au Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 16 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

---

### Ordonnance n° 135 du 16 mars 2006,

**portant dispositions urgentes en matière d'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la maison d'arrêt de BRISSOGNE (Ministère de la justice, Département de l'administration pénitentiaire, Maison d'arrêt AOSTE), au sens de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di autorizzare, ai sensi dell'articolo 12, del decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31, il Ministero della Giustizia – Dipartimento amministrazione penitenziaria – Casa Circondariale AOSTA, all'approvvigionamento idrico di emergenza per garantire l'erogazione di acqua destinata al consumo umano alla Casa Circondariale, sita in località Les Iles, n. 150 del Comune di BRISSOGNE, a seguito dei lavori di straordinaria manutenzione da effettuare sul preesistente pozzo, utilizzando a tale scopo le acque captate dal nuovo pozzo adiacente all'attuale;

2) di stabilire che qualora si intendesse destinare il nuovo pozzo a fornitura stabile della Casa Circondariale di BRISSOGNE, oltre alla definizione della pratica per la concessione definitiva da parte dell'Ufficio Gestione Demanio Idrico dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, la nuova risorsa idrica dovrà ottenere il giudizio di destinazione d'uso previa valutazione dei risultati analitici su campioni di caratterizzazione stagionali, effettuati nell'arco di un anno solare;

3) di stabilire che la presente ordinanza decada al termine dell'effettuazione dei lavori di straordinaria manutenzione sul preesistente pozzo e comunque dopo 60 giorni dalla data di emissione della presente;

4) di stabilire che per quanto non indicato nella presente ordinanza si fa espresso riferimento a quanto stabilito dal citato d.lgs. 31/2001;

5) di stabilire che la presente ordinanza sia notificata, a cura dell'Assessorato regionale della sanità, salute e politiche sociali, al Ministero della Giustizia, all'Assessorato regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche e al Servizio di igiene degli alimenti e della nutrizione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Aosta, 16 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Arrêté n° 137 du 17 mars 2006,**

**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Ivano CHALLANCIN, fonctionnaire de la police locale de la Commune de SAINT-VINCENT.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION  
DANS L'EXERCICE DE SES  
FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 12 du décret législatif n° 31 du 2 février 2001, le Ministère de la justice – Département de l'administration pénitentiaire, Maison d'arrêt AOSTE – est autorisé à effectuer l'approvisionnement de secours en eau destinée à la consommation humaine de la maison d'arrêt de BRISSOGNE (150, hameau des Îles) en captant les eaux du nouveau puits, adjacent au vieux, et ce, en vue des travaux d'entretien extraordinaire à effectuer sur ce dernier ;

2) Au cas où le nouveau puits serait destiné à fournir de manière continue la maison d'arrêt de BRISSOGNE, le Bureau de la gestion du domaine hydraulique de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics doit terminer la procédure de concession définitive y afférente et la destination du puits en question doit avoir été autorisée, suite à l'évaluation des résultats analytiques de la caractérisation des échantillons saisonniers faite pendant une année solaire tout entière ;

3) La présente ordonnance cessera de produire ses effets lorsque les travaux d'entretien extraordinaire à effectuer sur le vieux puits auront été effectués et, au plus tard, à l'issue d'une période de 60 jours à compter de la date de son adoption ;

4) Pour tout ce qui n'est pas prévu par la présente ordonnance, il est fait référence aux dispositions du décret législatif n° 31/2001 ;

5) L'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales notifie la présente ordonnance au Ministère de la justice, à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et au Service de l'hygiène des aliments et de la nutrition de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 16 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Decreto 17 marzo 2006, n. 137.**

**Riconoscimento della qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Ivano CHALLANCIN, agente di polizia locale del Comune di SAINT-VINCENT.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE,  
NELL'ESERCIZIO DELLE SUE  
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

La qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à M. Ivano CHALLANCIN, né à AOSTE le 24 décembre 1975, fonctionnaire de la police locale de SAINT-VINCENT.

L'intéressé perd sa qualité d'agent de la sûreté publique lorsqu'il cesse d'exercer les fonctions de fonctionnaire de la police locale de la Commune de SAINT-VINCENT. Ladite cessation de fonctions doit être immédiatement communiquée à la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 17 mars 2006.

Le président,  
dans l'exercice de ses  
fonctions préfectorales  
Luciano CAVERI

**Decreto 17 marzo 2006, n. 138.**

**Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, al Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale.**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3,

Richiamate:

- la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante «Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e successive modificazioni che affida alla Giunta regionale l'individuazione delle strutture dirigenziali, nonché la definizione delle relative competenze;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2234 in data 15 luglio 2005 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 2083 in data 5 luglio 2005 e la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi, come modificata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 4578 in data 21 dicembre 2005,
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2247 in data

È riconosciuta la qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Ivano CHALLANCIN, nato ad AOSTA il 24 dicembre 1975, agente di polizia locale del Comune di SAINT-VINCENT.

La qualifica d'agente di pubblica sicurezza verrà meno con la cessazione dell'interessato dal servizio quale agente di polizia locale del Comune di SAINT-VINCENT, della quale dovrà essere data tempestiva comunicazione alla Presidenza della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 17 marzo 2006.

Il Presidente  
nell'esercizio delle sue  
attribuzioni prefettizie,  
CAVERI

**Arrêté n° 138 du 17 mars 2006,**

**portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif.**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 ;

Rappelant :

- la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) modifiée, qui établit que le Gouvernement régional est compétent à l'effet de définir les structures de direction et les attributions y afférentes ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 2234 du 15 juillet 2005 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2083 du 5 juillet 2005, et des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 4578 du 21 décembre 2005 ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 2247 du 22

22 luglio 2005 con la quale è stato attribuito l'incarico di 2° livello dirigenziale al sottoscritto;

- la deliberazione della Giunta regionale n. 2235 in data 15 luglio 2005, relativa al conferimento degli incarichi di 1° livello dirigenziale;

Dato atto che la Direzione del Contenzioso Civile, dietro comunicazione delle strutture dell'Amministrazione regionale, provvede al recupero dei crediti vantati dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta nei confronti di Società e Imprese per le quali è stata pronunciata una sentenza dichiarativa di fallimento;

Ritenuto opportuno delegare al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile della Presidenza della Regione, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale;

Ritenuto, inoltre, opportuno incaricare il Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione, di sostituire il Dott. Riccardo JANS nelle funzioni di cui sopra, limitatamente ai periodi di sua assenza o di impedimento soggettivo dello stesso

decreta

1) di conferire al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione del Contenzioso Civile della Presidenza della Regione, il potere di firma di tutti gli atti necessari per la prosecuzione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale;

2) di conferire al Dott. Flavio CURTO, Coordinatore del Dipartimento Legislativo e Legale della Presidenza della Regione, l'incarico di supplenza del Dott. Riccardo JANS nelle funzioni di cui al precedente punto 1), limitatamente ai periodi di sua assenza, nonché per impedimento soggettivo;

3) di stabilire che il presente decreto venga pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 17 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 20 marzo 2006, n. 139.**

**Delega alla dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, degli adempimenti prefettizi previsti dall'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990 e suc-**

juillet 2005 portant attribution des fonctions de direction du deuxième niveau ;

- la délibération du Gouvernement régional n° 2235 du 15 juillet 2005 portant attribution des fonctions de direction du premier niveau ;

Considérant que la Direction du contentieux civil recouvre, sur communication des structures de l'Administration régionale, les créances dont la Région autonome Vallée d'Aoste est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises dont la faillite a été constatée par jugement du tribunal ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil de la Présidence de la Région, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif ;

Considérant qu'il est opportun de charger M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, de remplacer M. Riccardo Jans dans l'exercice des fonctions susdites, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci,

arrête

1) M. Riccardo JANS, directeur du contentieux civil de la Présidence de la Région, est délégué à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif ;

2) M. Flavio CURTO, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, est chargé de remplacer M. Riccardo JANS, dans l'exercice des fonctions mentionnées au point 1 du présent arrêté, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 17 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 139 du 20 mars 2006,**

**portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet d'exercer les fonctions préfectorales vi-**

**cessive integrazioni, recante la disciplina in materia di stupefacenti.**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in base al quale il Presidente della Regione esercita «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto».

Visto lo Statuto Speciale della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Viste le leggi 16 maggio 1978, n. 196 e 23 agosto 1988, n. 400, nonché il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282, che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione.

Visto l'art. 75 del Decreto del Presidente della Repubblica 9 ottobre 1990, n. 309 recante «Testo unico delle leggi in materia di disciplina degli stupefacenti e sostanze psicotrope, prevenzione, cura e riabilitazione dei relativi stati di tossicodipendenza», come successivamente modificato ed integrato, in particolare dal D.P.R. 5 giugno 1993, n. 171, il quale attribuisce al Prefetto, o a persona da lui delegata, importanti compiti nell'attività di prevenzione e di lotta contro le tossicodipendenze.

Viste le disposizioni del capo VIII della legge regionale 21 maggio 1985, n. 35 relativa al riordino delle funzioni dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, tra cui sono comprese le funzioni prefettizie di competenza del Presidente della Regione.

Visto l'art. 70, comma 5, della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 («Norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico ed economico del personale della Regione»), il quale dispone che le deleghe debbano risultare da atto scritto e che diventino operanti dopo la loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale.

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2248 del 22 luglio 2005 recante conferimento alla dott.ssa Gabriella FURFARO dell'incarico dirigenziale di terzo livello con riferimento alla struttura denominata Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute.

Richiamati i propri precedenti atti in data 24 novembre 1993, prot. n. 7112/Gab., in data 19 agosto 1996, prot. n. 4436/Gab., in data 31 dicembre 2002, prot. n. 19343/GAB., in data 15 luglio 2003, prot. n. 12370/GAB ed in data 5 agosto 2005, prot. n. 10364/GAB con cui si delegava per l'espletamento delle predette funzioni la dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze pato-

**sées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990 complété, portant réglementation en matière de stupéfiants.**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du Royaume n° 545 du 7 septembre 1945, portant organisation administrative de la Vallée d'Aoste, au sens duquel le président de la Région exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978, la loi n° 400 du 23 août 1988 et le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992, portant confirmation des fonctions préfectorales du président de la Région ;

Vu l'art. 75 du décret du président de la République n° 309 du 9 octobre 1990 portant texte unique des lois en matière de réglementation des stupéfiants et des substances psychotropes, de prévention, de soins et de rééducation des personnes en état de dépendance, modifié et complété notamment par le DPR n° 171 du 5 juin 1993, attribuant au préfet ou à une personne déléguée par ce dernier d'importantes fonctions afférentes à la prévention et à la lutte contre les toxicomanies ;

Vu les dispositions du chapitre VIII de la loi régionale n° 35 du 21 mai 1985 en matière de réorganisation des compétences de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales au nombre desquelles figurent les fonctions préfectorales du ressort du président de la Région ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956, portant organisation des services régionaux et statut général du personnel de la Région, qui établit que les délégations doivent résulter d'un acte écrit et prennent effet après leur publication au Bulletin officiel de la Région ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2248 du 22 juillet 2005 portant attribution à Mme Gabriella FURFARO des fonctions de dirigeant du troisième niveau de la structure dénommée « Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé » ;

Rappelant les actes du président de la Région du 24 novembre 1993, réf. n° 7112/Gab, du 19 août 1996, réf. n° 4436/Gab, du 31 décembre 2002, réf. n° 19343/GAB, du 15 juillet 2003, réf. n° 12370/GAB, et du 5 août 2005, réf. n° 10364/GAB, portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de

logiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche sociali.

Ritenuto di procedere al rinnovo della delega alla dott.ssa Gabriella FURFARO, ai fini di adeguare la delega stessa alla normativa sopracitata.

decreta

La dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche sociali è delegata:

1. all'espletamento degli adempimenti di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990, come successivamente modificato ed integrato, in particolare dal D.P.R. n. 171/1993, recante la disciplina in materia di stupefacenti;
2. alla firma dei provvedimenti amministrativi derivanti dall'espletamento degli adempimenti di cui sopra, al fine di consentire, nei casi di assenza o impedimento del titolare delle funzioni prefettizie, il regolare e sollecito completamento del relativo iter burocratico;

A decorrere dalla data di pubblicazione della presente delega nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cesserà di avere efficacia il precedente atto di delega in data data 5 agosto 2005, prot. n. 10364/GAB;

La pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 marzo 2006.

Il Presidente\*  
CAVERI

\* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

---

---

**Decreto 20 marzo 2006, n. 140.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/1998, del progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km. 50+046 in località Perroz, in Comune di DONNAS per la realizzazione del tratto di strada ordinaria, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello lungo la tratta Aosta / Pont-Saint-Martin.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante «normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta» e successive modificazioni e richiamato l'art. 29 della stessa disciplinante l'intesa per le opere pubbliche di interesse regionale;

l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet d'exercer les fonctions susdites ;

Considérant qu'il est opportun de renouveler la délégation donnée à Mme Gabriella FURFARO afin qu'elle soit en conformité avec les dispositions législatives susmentionnées ;

arrête

Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, reçoit délégation :

1. à l'effet d'exercer les fonctions visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990, tel qu'il a été modifié et complété notamment par le DPR n° 171/1993, portant réglementation en matière de stupéfiants ;
2. à l'effet de signer les actes administratifs découlant de l'exercice des fonctions susmentionnées, afin que les procédures bureaucratiques puissent se dérouler régulièrement et rapidement même en cas d'absence ou d'empêchement du titulaire des fonctions préfectorales ;

La délégation du 5 août 2005, réf. n° 10364/GAB, cesse de produire ses effets à compter de la date de publication du présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 mars 2006.

Le président\*,  
Luciano CAVERI

\* en sa qualité de préfet.

---

---

**Arrêté n° 140 du 20 mars 2006,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998, du projet des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, pour la réalisation d'un tronçon de route, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste - Pont-Saint-Martin.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, modifiée, et notamment son art. 29, concernant l'entente relative aux travaux publics d'intérêt régional ;

Richiamata la deliberazione della Giunta Regionale n. 1065 del 11 aprile 2005, con la quale è stato approvato il progetto preliminare dei lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello lungo la tratta Aosta / Pont-Saint-Martin, comprendente lo stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km 50+046 in località Perroz, in Comune di DONNAS;

Considerato che con la deliberazione della Giunta Regionale di cui al punto precedente, è stato avviato il procedimento per il raggiungimento dell'intesa con il comune di DONNAS, ai sensi dell'art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, in quanto le previsioni progettuali non risultano conformi con le prescrizioni e le previsioni degli strumenti urbanistici del comune stesso;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale di DONNAS n. 53 del 2 novembre 2005, con la quale è stato approvato il progetto preliminare dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio a livello al km 50+046 in località Perroz, in Comune di DONNAS, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello lungo la tratta Aosta / Pont-Saint-Martin, ed è stato espresso parere favorevole all'attuazione della procedura d'intesa ex art. 29 della legge regionale 11/1998;

Richiamata, infine, la deliberazione della Giunta regionale n. 671 del 10 marzo 2005, con la quale è stato approvato il progetto definitivo dei lavori di cui in oggetto, e con la quale, altresì, si è preso atto della procedura di intesa ex art. 29 della L.R. 11/1998.

decreta

1) Il progetto definitivo dei lavori dello stralcio dell'intervento avente per oggetto l'eliminazione del passaggio al km 50+046 in località Perroz, in Comune di DONNAS per la realizzazione del tratto di strada ordinaria, relativo ai lavori connessi all'eliminazione di alcuni passaggi a livello lungo la tratta Aosta / Pont-Saint-Martin, è approvato, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di DONNAS, nonché dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia e appone, nel contempo, il vincolo di inedificabilità preordinato all'esproprio dei terreni interessati.

2) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 20 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Decreto 20 marzo 2006, n. 141.**

**Individuazione di dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti di primo livello in caso di assenza per perio-**

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1065 du 11 avril 2005 portant approbation de l'avant-projet des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin, comprenant également les travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS ;

Considérant que le projet en cause n'est pas en conformité avec les prescriptions et les prévisions des documents d'urbanisme de la Commune de DONNAS et que, par la délibération du Gouvernement régional susmentionnée, la procédure visant à la conclusion d'une entente entre la Région et ladite Commune a été engagée, aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Vu la délibération du Conseil communal de DONNAS n° 53 du 2 novembre 2005 portant approbation de l'avant-projet des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin, et avis favorable quant à l'engagement de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la loi régionale n° 11/1998 ;

Rappelant la délibération n° 671 du 10 mars 2005, par laquelle le Gouvernement régional a approuvé le projet définitif desdits travaux et a pris acte de la procédure d'entente visée à l'art. 29 de la LR n° 11/1998 ;

arrête

1) Aux termes de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvé le projet définitif des travaux de suppression du passage à niveau au PK 50.046, à Perroz, dans la commune de DONNAS, pour la réalisation d'un tronçon de route, dans le cadre des travaux de suppression de passages à niveau de la ligne ferroviaire Aoste – Pont-Saint-Martin. Le présent arrêté remplace de plein droit le permis de construire et vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de DONNAS, déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable desdits travaux et établissement de la servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation des terrains nécessaires ;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Arrêté n° 141 du 20 mars 2006,**

**portant désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants du premier niveau en cas d'absence de**

**di inferiori a 60 giorni, a integrazione e modificazione dei decreti n. 421 in data 29 luglio 2005, n. 449 in data 17 agosto 2005, n. 689 in data 15 dicembre 2005 e n. 118 in data 13 marzo 2006.**

#### IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la l.r. 23 ottobre 1995, n. 45 recante «Riforma dell'organizzazione dell'amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e, in particolare, l'art. 19, comma 2, il quale prevede che per le supplenze di dirigenti di durata inferiore a sessanta giorni gli incarichi sono conferiti secondo i criteri e le modalità previsti dagli art. 17 e 18 della stessa legge, con provvedimento del Presidente della Giunta regionale;

Visto il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 514 in data 30 luglio 1997 concernente i criteri di individuazione dei dirigenti incaricati della sostituzione di dirigenti assenti per un periodo inferiore a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della l.r. 43/1995 e, in particolare, i punti 2 e 3 in base ai quali i dirigenti di primo livello sono sostituiti da altro dirigente di primo livello e gli eventuali casi particolari sono regolati con appositi decreti presidenziali;

Visto il decreto del Presidente della Regione n. 421 in data 29 luglio 2003 concernente il conferimento dell'incarico di supplenza di alcuni dirigenti di primo livello, in caso di loro assenza per periodi di durata inferiore a sessanta giorni, a dirigenti regionali di primo livello, nonché i successivi decreti del Presidente della Regione n. 449 in data 17 agosto 2005, n. 689 in data 15 dicembre 2005 e n. 118 in data 13 marzo 2006;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 2234 in data 15 luglio 2005 e successive modificazioni concernente, tra l'altro, la determinazione dei criteri per il conferimento degli incarichi dirigenziali;

Ravvisata l'opportunità di individuare i dirigenti incaricati, in seconda posizione della sostituzione del Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile e del Coordinatore del Dipartimento politiche strutturali e affari europei in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni;

Visti i curricula dei dirigenti regionali;

decreta

1) di conferire, a integrazione e modificazione dei Decreti del Presidente della Regione n. 421 in data 29 luglio 2005, n. 449 in data 17 agosto 2005, n. 689 in data 15 dicembre 2005 e n. 118 in data 13 marzo 2006, l'incarico di supplenza di dirigenti di primo livello, in caso di loro assenza per periodi di durata inferiore a sessanta giorni, ai diri-

**moins de 60 jours et modification des arrêtés n<sup>os</sup> 421 du 29 juillet 2005, 449 du 17 août 2005, 689 du 15 décembre 2005 et 118 du 13 mars 2006.**

#### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la LR n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, et notamment le deuxième alinéa de son art. 19 qui prévoit que les dirigeants absents pendant moins de soixante jours sont remplacés par acte du président de la Région suivant les critères et les modalités visés aux art. 17 et 18 de ladite loi ;

Vu l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 514 du 30 juillet 1997, portant critères de désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants absents pendant moins de 60 jours, en application du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995, et notamment ses points 2 et 3 établissant que les dirigeants du premier niveau doivent être remplacés par des dirigeants du même niveau et que tout éventuel cas particulier doit faire l'objet d'arrêtés du président pris à cet effet ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 421 du 29 juillet 2005 portant désignation des dirigeants chargés de remplacer les dirigeants du premier niveau en cas d'absence de moins de 60 jours, ainsi que les arrêtés n<sup>os</sup> 449 du 17 août 2005, 689 du 15 décembre 2005 et 118 du 13 mars 2006 ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2234 du 15 juillet 2005, modifiée, portant, entre autres, détermination des critères d'attribution des fonctions de direction ;

Considérant qu'il est opportun de désigner les dirigeants chargés de remplacer, en qualité de deuxième remplaçant, le coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile et le coordinateur du Département des politiques structurelles et des affaires européennes, en cas d'absence de moins de 60 jours;

Considérant les curriculums des dirigeants régionaux ;

arrête

1) À titre de modification des arrêtés du président de la Région n<sup>os</sup> 421 du 29 juillet 2005, 449 du 17 août 2005, 689 du 15 décembre 2005 et 118 du 13 mars 2006, les dirigeants du premier niveau sont remplacés, en cas d'absence de moins de soixante jours, par les dirigeants régionaux ci-dessous, selon le schéma et les priorités indiqués ci-après :



genti regionali e secondo lo schema e le priorità sottoripor-  
tati:

| <b>Dirigente assente</b>  | <b>1° Dirigente sostituto</b>  | <b>2° Dirigente sostituto</b>  |
|---|--|--|
| Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile<br><br>Coordinatore del Dipartimento politiche strutturali e affari europei  | Dott. Enrico Michele FORMENTO<br>DOJOT Coordinatore del Dipartimento personale e organizzazione<br><br>Dott. Ezio GARRONE<br>Coordinatore del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali                  | Dott. Fausto BALLERINI<br>Coordinatore del Dipartimento politiche strutturali e affari europei<br><br>Dott. Piero LUCAT<br>Coordinatore del Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e protezione civile                                      |
| <i>Dirigeant absent</i>   | <i>1<sup>er</sup> dirigeant remplaçant</i>   | <i>2<sup>e</sup> dirigeant remplaçant</i>  |
| Coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile<br><br>Coordinateur du Département des politiques structurelles et des affaires européennes | M. Enrico Michele FORMENTO DOJOT,<br>coordinateur du Département du personnel et de l'organisation<br><br>M. Ezio GARRONE,<br>Coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales | M. Fausto BALLERINI,<br>coordinateur du Département des politiques structurelles et des affaires européennes<br><br>M. Piero LUCAT,<br>Coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile |

2) di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 20 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Atto di delega 23 marzo 2006, prot. n. 950/SGT.**

**Delega al dirigente di terzo livello Sig.ra Debora Marina MARRA alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

#### IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con Legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visti gli articoli 5, 13, 18 comma 3 della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 mars 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Acte du 23 mars 2006, réf. n° 950/SGT,**

**portant délégation à Mme Debora Marina MARRA, dirigeant du troisième niveau de direction, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

#### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux, approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 modifiée et complétée ;

Vu les articles 5, 13 et 18, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Visto l'articolo 39, comma 5, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 in materia di lavori pubblici e successive modificazioni;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2234 in data 15 luglio 2005 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 2083 in data 5 luglio 2005, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 753 in data 18 marzo 2006 concernente: «Funzionario regionale dott.ssa Debora Marina MARRA – Conferimento dell'incarico di terzo livello dirigenziale di Capo servizio del servizio cooperazione territoriale. Attribuzione del relativo trattamento economico. Impegno di spesa»;

Ritenuto di delegare il dirigente incaricato con la sopra richiamata deliberazione alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale

delega

la sig.ra Debora Marina MARRA dirigente di terzo livello, incaricata con la deliberazione della Giunta regionale n. 753 in data 18 marzo 2006 alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, con decorrenza 1° aprile 2006.

Aosta, 23 marzo 2006.

Il Presidente  
CAVERI

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 17 marzo 2005, n. 206.

Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Vu l'art. 39, 5° alinéa, de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 en matière de travaux publics ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2234 du 15 juillet 2005 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2083 du 5 juillet 2005, et mise à jour des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 753 du 18 mars 2006 portant : «Fonctionnaire régional Mme Debora Marina MARRA. Attribution des fonctions de Chef du Service de la coopération territoriale et du traitement y afférent. Engagement de dépense» ;

Considérant qu'il y a lieu de donner la délégation susmentionnée à signer tous les contrats de fournitures de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, au dirigeant faisant l'objet de la délibération du Gouvernement régional n° 753 du 18 mars 2006

décide

Mme Debora Marina MARRA, dirigeant du troisième niveau de direction mandaté par la délibération du Gouvernement régional mentionnée au préambule est habilité à signer tous les contrats de fournitures de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante à partir du 1<sup>er</sup> avril 2006.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006

Le président,  
Luciano CAVERI

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 206 du 17 mars 2006,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

L'azienda alberghiera di nuova apertura denominata «Checrouit» di PRÉ-SAINT-DIDIER è classificata residenza turistico-alberghiera a 3 stelle.

La Direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 marzo 2006.

L'Assessore  
PASTORET

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 8 marzo 2006, n. 987.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «SAINT-MARTIN SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE», con sede in PONT-SAINT-MARTIN, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, comma 5, della l.r. 27/1998, la Società Cooperativa «SAINT MARTIN SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE», con sede in PONT-SAINT-MARTIN – Via Chanoux n. 114, al n. 557 del registro regionale degli enti cooperativi, nella sezione settima (cooperazione mista) e nella sezione ottava (cooperazione sociale), con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

L'établissement hôtelier dénommé « Checrouit » de PRÉ-SAINT-DIDIER est classé résidence touristique et hôtelière 3 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de développement des entreprises, du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 mars 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 987 du 8 mars 2006,

portant immatriculation de la société « SAINT-MARTIN SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE », dont le siège social est à PONT-SAINT-MARTIN, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET  
DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, la société « SAINT-MARTIN SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE », dont le siège social est à PONT-SAINT-MARTIN – 114, rue Chanoux – est immatriculée sous le n° 557 du Registre régional des entreprises coopératives – septième section (Coopératives mixtes) et huitième section (Coopératives d'aide sociale) – à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 3 febbraio 2006, n. 264.**

**Istituzione del Registro personale dei docenti formatori e dei volontari istruttori del personale soccorritore ed approvazione del modello di attestato da rilasciare ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1747 del 6 giugno 2005.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Visto accordo in data 22 maggio 2003 tra il Ministero della Salute, le Regioni e le Province autonome di TRENTO e BOLZANO sul documento recante «Linee guida su formazione, aggiornamento e addestramento permanente del personale operante nel sistema di emergenza/urgenza»;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n.1747 del 6 giugno 2005 relativa all'approvazione di disposizioni per la formazione, l'aggiornamento e l'addestramento permanente del personale operante nel sistema regionale dell'emergenza-urgenza sanitaria;

Visto in particolare l'art. 14 dell'Allegato A) alla suddetta deliberazione con il quale vengono istituite le figure del docente formatore e del volontario istruttore per i corsi rivolti al personale soccorritore, individuati all'art. 2, lettera b) dell'Allegato A sopraccitato;

Considerato che tale personale è tenuto, in applicazione della deliberazione soprarichiamata n. 1747/2005, alla frequenza di appositi corsi di formazione finalizzati a sviluppare le capacità di insegnamento attraverso l'acquisizione di un linguaggio comune e di strumenti didattici uniformi necessari a rendere omogenea la preparazione didattica e che l'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali rilascia, al termine della formazione, apposito attestato di «docente formatore per la formazione dei soccorritori» e di «istruttore volontario del soccorso»;

Ritenuto necessario identificare, tramite specifico elenco aperto, i docenti formatori e i volontari istruttori in possesso dell'attestato sopra specificato nonché gli istruttori autorizzati al rilascio delle certificazioni previste dalle Linee guida internazionali e nazionali relative all'emergenza sanitaria e pertanto di istituire un registro regionale dei formatori e degli istruttori per i corsi di formazione e aggiornamento professionale del personale soccorritore;

Ritenuto opportuno che tale registro regionale sia suddiviso in tre sezioni di cui la sezione A comprensiva dei nominativi dei docenti formatori per la formazione dei soccorritori, la sezione B comprensiva dei nominativi degli istruttori volontari del soccorso, entrambi in possesso dell'atte-

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 264 du 3 février 2006,**

**portant institution du registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs chargés de la formation des secouristes et approbation du modèle de l'attestation de formation à délivrer au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1747 du 6 juin 2005.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu l'Accord passé le 22 mai 2003 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO au sujet des lignes directrices en matière de formation, de recyclage et d'apprentissage permanent des personnels du système des urgences sanitaires ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 1747 du 6 juin 2005 portant approbation des dispositions en matière de formation, de recyclage et d'apprentissage permanent des personnels du système régional des urgences sanitaires ;

Vu notamment l'art. 14 de l'annexe A de ladite délibération, qui prévoit la création des figures professionnelles d'enseignant formateur et de secouriste bénévole instructeur des cours destinés au personnel secouriste visés à la lettre b) de l'art. 2 de ladite annexe ;

Considérant que ledit personnel est tenu, en application de la délibération susdite, de fréquenter les cours de formation visant à développer leur capacité d'enseignement par l'acquisition d'un langage commun et d'outils didactiques uniformes, afin de rendre homogène la préparation didactique, et que l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales délivre, à l'issue desdits cours, une attestation d'« enseignant formateur pour la formation des secouristes » ou de « secouriste bénévole instructeur » ;

Considérant qu'il est nécessaire d'inscrire sur une liste ouverte spécifique les enseignants formateurs et les secouristes bénévoles instructeurs possédant l'attestation susdite, ainsi que les instructeurs autorisés à délivrer les attestations prévues par les lignes directrices internationales et nationales pour les urgences sanitaires, et d'instituer, par conséquent, un registre régional des formateurs et des instructeurs des cours de formation et de recyclage pour le personnel secouriste ;

Considérant que ledit registre doit comprendre trois sections, à savoir : la section A, indiquant les noms des enseignants formateurs, la section B, indiquant ceux des secouristes bénévoles instructeurs (les uns et les autres possédant l'attestation régionale délivrée à l'issue du cours prévu par

stato regionale che documenti il superamento dell'apposito corso previsto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1747 del 6 giugno 2005 ed infine la sezione C comprendente i nominativi degli istruttori già formati da Associazioni e/o Centri di formazione accreditati, secondo le linee guida internazionali e nazionali relative all'emergenza sanitaria ed autorizzati al rilascio tra l'altro delle certificazioni dei corsi di formazione BLS (Basic Life Support), BLSD (Basic Life Support e Defibrillazione), PBLs (Pediatric Basic Life Support) e BTLs (Basic Trauma Life Support);

Ritenuto necessario definire il modello di attestato regionale previsto nell'Allegato D) alla deliberazione della Giunta regionale n. 1747 del 6 giugno 2005 per i docenti formatori e volontari istruttori del personale soccorritore;

Ritenuto altresì necessario che nel registro regionale i nominativi siano inseriti in ordine numerico progressivo nell'ambito della sezione di competenza e che alla tenuta dello stesso provveda la struttura competente dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali;

Ritenuto opportuno che l'iscrizione e la cancellazione nel registro avvenga con decreto dell'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche Sociali da pubblicare per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

Richiamata la propria deliberazione n. 4353 del 16 dicembre 2005 relativa all'approvazione di disposizioni per la regolamentazione dell'attività dei volontari del soccorso della Valle d'Aosta con decorrenza dal 1° gennaio 2006;

Richiamata la propria deliberazione 30 dicembre 2005, n. 4606 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera «e» e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Su proposta dell'Assessore della Sanità, Salute e Politiche Sociali, Antonio FOSSON;

Ad unanimità di voti favorevoli,

delibera

1) di approvare il modello di attestato, di cui all'allegato 1) che forma parte integrante della presente deliberazione, da rilasciare da parte della Direzione Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali ai soggetti che hanno superato positivamente i corsi per docente formatore e per volontario istruttore previsti dall'allegato D) alla deliberazione della Giunta regionale n. 1747 del 6 giugno 2005 ;

la délibération du Gouvernement régional n° 1747 du 6 juin 2005) et la section C, indiquant les noms des instructeurs déjà formés par des associations et/ou des centres de formation agréés, au sens des lignes directrice internationales et nationales pour les urgences sanitaires, et autorisés à délivrer les attestations des cours de formation BLS (*Basic Life Support*), BLSD (*Basic Life Support* et *Défibrillateur*), PBLs (*Pediatric Basic Life Support*) et BTLs (*Basic Trauma Life Support*) ;

Considérant qu'il est nécessaire de définir le modèle de l'attestation de formation prévue par l'annexe D de la délibération du Gouvernement régional n° 1747 du 6 juin 2005 pour les enseignants formateurs et les secouristes bénévoles instructeurs pour le personnel secouriste ;

Considérant que les noms en question doivent être inscrits sur le registre régional, à leur section d'appartenance et dans l'ordre numérique croissant, et que la tenue du registre est du ressort de la structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;

Considérant que l'immatriculation audit registre et la radiation de celui-ci doivent faire l'objet d'un arrêté de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, à publier par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4353 du 16 décembre 2005 portant approbation des dispositions réglementant l'activité des secouristes bénévoles de la Vallée d'Aoste, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable du directeur de la santé de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, exprimés aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales Antonio FOSSON ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvé le modèle de l'attestation de formation visée à l'annexe 1 qui fait partie intégrante de la présente délibération, que la Direction de la santé de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales délivre aux personnes qui réussissent les cours pour enseignants formateurs et pour secouristes bénévoles instructeurs prévus par l'annexe D de la délibération du Gouvernement régional n° 1747 du 6 juin 2005 ;

2) di istituire, presso l'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali, il registro regionale dei docenti formatori e dei volontari istruttori per i corsi di formazione ed aggiornamento del personale soccorritore, come da allegato 2) che forma parte integrante della presente deliberazione, articolato in tre distinte sezioni, la sezione A riservata ai soggetti che hanno conseguito l'attestato regionale di docente formatore, la sezione B riservata ai soggetti che hanno conseguito l'attestato regionale di istruttore volontario e la sezione C riservata agli istruttori già formati da Associazioni e/o Centri di formazione accreditati, secondo le linee guida internazionali e nazionali relative all'emergenza sanitaria e autorizzati al rilascio almeno delle certificazioni dei corsi BLS (Basic Life Support), BLSD (Basic Life Support e Defibrillazione), PBLS (Pediatric Basic Life Support) e BTLS (Basic Trauma Life Support);

3) di stabilire che nel registro regionale i nominativi siano inseriti in ordine numerico progressivo distinto per sezione e che l'iscrizione avvenga con decreto dell'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche Sociali da pubblicare per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

4) di stabilire che la conferma dell'iscrizione nelle sezioni A e B del registro è subordinata alla presentazione da parte dell'interessato di documentazione che attesti la partecipazione ogni due anni ad almeno 6 ore di aggiornamento professionale e che la conferma nella sezione C è subordinata alla presentazione da parte dell'interessato dell'apposita autorizzazione in corso di validità necessaria alla certificazione dei corsi di cui al precedente punto 2);

5) di stabilire che la cancellazione dal registro avvenga con decreto dell'Assessore alla Sanità, Salute e Politiche Sociali da pubblicare per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

6) di stabilire che l'iscrizione nel registro costituisca priorità per l'affidamento degli incarichi di docenza nell'ambito dei corsi di qualificazione e di aggiornamento professionale rivolti al personale soccorritore;

7) di stabilire che la presente deliberazione ed i relativi allegati vengano integralmente pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

ALLEGATO 1) ALLA DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA REGIONALE N. 264 DEL 3 FEBBRAIO 2006

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E  
POLITICHE SOCIALI  
DIREZIONE SALUTE

Vista la documentazione fornita dal Responsabile medico del corso di \_\_\_\_\_

2) Est institué, auprès de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, le registre régional des enseignants formateurs et des secouristes bénévoles instructeurs des cours de formation et de recyclage pour le personnel secouriste visé à l'annexe 2 qui fait partie intégrante de la présente délibération. Ledit registre comprend trois sections, à savoir : la section A, réservée aux personnes ayant obtenu l'attestation régionale d'enseignant formateur, la section B, réservée aux personnes ayant obtenu l'attestation régionale de secouriste bénévole instructeur, et la section C, réservée aux instructeurs déjà formés par des associations et/ou des centres de formation agréés, au sens des lignes directrices internationales et nationales pour les urgences sanitaires, et autorisés à délivrer les attestations des cours de formation BLS (*Basic Life Support*), BLSD (*Basic Life Support et Défibrillateur*), PBLS (*Pediatric Basic Life Support*) et BTLS (*Basic Trauma Life Support*);

3) L'immatriculation audit registre doit faire l'objet d'un arrêté de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, à publier par extrait au Bulletin officiel de la Région, et les noms en question doivent être inscrits sur ledit registre à leur section d'appartenance et dans l'ordre numérique croissant ;

4) L'immatriculation aux sections A et B du registre en cause est confirmée sur présentation, de la part de l'intéressé, de la documentation attestant sa participation, tous les deux ans, à 6 heures au moins de recyclage professionnel ; quant à la section C, les intéressés doivent présenter l'autorisation nécessaire aux fins de la délivrance des attestations visées au point 2 ci-dessus en cours de validité ;

5) La radiation dudit registre doit faire l'objet d'un arrêté de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, à publier par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

6) L'immatriculation audit registre vaut titre de priorité pour l'attribution des mandats d'enseignant des cours de qualification et de recyclage destinés au personnel secouriste ;

7) La présente délibération et ses annexes sont intégralement publiées au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

ANNEXE 1 DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 264 DU 3 FÉVRIER 2006

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE  
ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES  
DIRECTION DE LA SANTÉ

Vu la documentation fournie par le médecin responsable du cours pour \_\_\_\_\_

si attesta che il/la Sig./a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ nato/a a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ ha  
conseguito, ai sensi della deliberazione della Giunta regio-  
nale n. 1747 del 6 giugno 2005, l'attestato di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ed è stato iscritto nel regi-  
stro unico regionale - sezione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ al n. \_\_\_\_\_

Aosta, \_\_\_\_\_

Il Direttore  
\_\_\_\_\_

ALLEGATO 2) ALLA DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA REGIONALE N. 264 DEL 3 FEBBRAIO 2006

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI  
DIREZIONE SALUTE  
REGISTRO UNICO REGIONALE  
DEI FORMATORI/ISTRUTTORI

Sezione A

N. progressivo \_\_\_\_\_  
Cognome e nome \_\_\_\_\_  
Luogo e data di nascita \_\_\_\_\_  
Residenza \_\_\_\_\_  
Codice fiscale \_\_\_\_\_  
N. e data decreto di iscrizione \_\_\_\_\_  
Data/anno superamento corso per docenti formatori  
\_\_\_\_\_ Data rilascio attestato docente formatore  
Validità dell'attestato SI NO

Sezione B

N. progressivo \_\_\_\_\_  
Cognome e nome \_\_\_\_\_  
Luogo e data di nascita \_\_\_\_\_  
Residenza \_\_\_\_\_  
Codice fiscale \_\_\_\_\_  
N. e data decreto di iscrizione \_\_\_\_\_  
Data/anno superamento corso per volontari istruttori  
\_\_\_\_\_ Data rilascio attestato volontari istruttori  
Validità dell'attestato SI NO

Sezione C

N. progressivo \_\_\_\_\_

il est atteste que M./Mme \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ né(e) à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ a obtenu,  
au sens de la délibération du Gouvernement régional  
n° 1747 du 6 juin 2005, l'attestation de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ et a été immatriculé(e) au re-  
gistre unique régional \_ section \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_

Fait à Aoste, le \_\_\_\_\_

Le directeur,  
\_\_\_\_\_

ANNEXE 2 DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNE-  
MENT RÉGIONAL N° 264 DU 3 FÉVRIER 2006

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE  
ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES  
DIRECTION DE LA SANTÉ  
REGISTRE UNIQUE RÉGIONAL  
DES FORMATEURS/INSTRUCTEURS

Section A

N° progressif \_\_\_\_\_  
Nom et prénom \_\_\_\_\_  
Lieu et date de naissance \_\_\_\_\_  
Résidence \_\_\_\_\_  
Code fiscal \_\_\_\_\_  
N° et date de l'arrêté d'immatriculation \_\_\_\_\_  
Date/année de réussite du cours pour enseignants forma-  
teurs \_\_\_\_\_ Date de délivrance de l'attestation d'enseignant forma-  
teur \_\_\_\_\_ Validité de l'attestation OUI NON

Section B

N° progressif \_\_\_\_\_  
Nom et prénom \_\_\_\_\_  
Lieu et date de naissance \_\_\_\_\_  
Résidence \_\_\_\_\_  
Code fiscal \_\_\_\_\_  
N° et date de l'arrêté d'immatriculation \_\_\_\_\_  
Date/année de réussite du cours pour secouristes béné-  
voles instructeurs \_\_\_\_\_ Date de délivrance de l'attestation de secouriste bénévo-  
le instructeur \_\_\_\_\_ Validité de l'attestation OUI NON

Section C

N° progressif \_\_\_\_\_

Cognome e nome \_\_\_\_\_  
Luogo e data di nascita \_\_\_\_\_  
Residenza \_\_\_\_\_  
Codice fiscale \_\_\_\_\_  
N. e data decreto di iscrizione \_\_\_\_\_  
Data/anno conseguimento attestato di istruttore :  
BLS \_\_\_\_\_  
BLSD \_\_\_\_\_  
PBLs \_\_\_\_\_  
BTLS \_\_\_\_\_  
Rilasciato da \_\_\_\_\_  
Validità dell'attestato SI NO

Nom et prénom \_\_\_\_\_  
Lieu et date de naissance \_\_\_\_\_  
Résidence \_\_\_\_\_  
Code fiscal \_\_\_\_\_  
N° et date de l'arrêté d'immatriculation \_\_\_\_\_  
Date/année d'obtention de l'attestation d'inspecteur :  
BLS \_\_\_\_\_  
BLSD \_\_\_\_\_  
PBLs \_\_\_\_\_  
BTLS \_\_\_\_\_  
délivrée par \_\_\_\_\_  
Validité de l'attestation OUI NON

**Deliberazione 17 febbraio 2006, n. 448.**

**Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006, relativamente al progetto n. 29 del Comune di CHÂTILLON (ripavimentazione strada del borgo da piazza Duc all'incrocio con via Pellissier, con inserimento di arredo urbano e riordino delle reti tecnologiche comprese le piazze). Contabilizzazione di minore entrata.**

Il Presidente della Regione, On Luciano CAVERI, in assenza dell'Assessore al Territorio, ambiente e opere pubbliche, Sig. Alberto CERISE:

- richiama la deliberazione della Giunta regionale n. 4241, del 22 novembre 2004, con la quale è stato approvato il programma di interventi del Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), di cui alla l.r. 48/1995 e successive modificazioni, per il triennio 2004/2006, che prevede, tra l'altro, la realizzazione del progetto n. 29 del Comune di CHÂTILLON: «Ripavimentazione strada del borgo da Piazza Duc all'incrocio con Via Pellissier, con inserimento di arredo urbano e riordino delle reti tecnologiche comprese le piazze», approvandone anche la realizzazione da parte della Regione;
- fa presente che il Comune di CHÂTILLON ha espresso, con nota prot. 1095 del 19 gennaio 2006, l'intenzione di realizzare direttamente l'intervento in questione;
- rileva che il Comune di CHÂTILLON aveva già provveduto, con la determinazione n. 43 del 09.02.2005 e ai sensi dell'art. 23 della l.r. 48/1995, ad impegnarsi contabilmente alla copertura della quota di spesa posta a proprio carico – determinata dalla deliberazione richiamata al primo punto – pari ad euro 446.107,00 (quattrocentoquarantaseimila-centosette/00);
- richiama la deliberazione della Giunta regionale n. 4233, del 16 dicembre 2005, con la quale si approvava la variazione in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2005 e a quello pluriennale 2005/2007, per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico del Comune di CHÂTILLON, relativamente all'intervento n. 29 del programma FoSPI 2004/2006;

**Délibération n° 448 du 17 février 2006,**

**portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 29 de la Commune de CHÂTILLON (Repavage de la route du bourg entre la place Duc et le croisement avec la rue Pellissier – places comprises –, mise en place de mobilier urbain et réaménagement des réseaux technologiques). Comptabilisation d'un manque de recettes.**

Le président de la Région, Luciano CAVERI, en l'absence de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE :

- rappelle la délibération du Gouvernement régional n° 4241 du 22 novembre 2004 portant approbation du plan des actions 2004/2006 du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) visé à la loi régionale n° 48/1995 modifiée, qui prévoit, entre autres, la réalisation par la Région, du projet n° 29 (Repavage de la route du bourg entre la place Duc et le croisement avec la rue Pellissier – places comprises –, mise en place de mobilier urbain et réaménagement des réseaux technologiques), présenté par la Commune de CHÂTILLON ;
- informe que la Commune de CHÂTILLON a exprimé, par sa lettre du 19 janvier 2006, réf. n° 1095, son intention de réaliser directement le projet en cause ;
- constate qu'aux termes de l'art. 23 de la LR n° 48/1995, la Commune de CHÂTILLON s'est engagée, par l'acte n° 43 du 9 février 2005, à couvrir la quote-part de dépense à sa charge visée à la délibération du Gouvernement régional mentionnée au premier point ci-dessus et se chiffrant à 446 107,00 € (quatre cent quarante-six mille cent sept euros et zéro centime) ;
- évoque la délibération du Gouvernement régional n° 4233 du 16 décembre 2005 rectifiant le budget prévisionnel 2005 et le budget pluriannuel 2005/2007 de la Région du fait de l'inscription de la quote-part de financement à la charge de la Commune de CHÂTILLON en vue de la réalisation du projet n° 29 du plan FoSPI 2004/2006 ;



- rileva, altresì, che il Comune di CHÂTILLON non aveva ancora effettuato il versamento alla Regione del 50% della quota di spesa a proprio carico, in considerazione del fatto che i lavori non erano ancora stati appaltati e quindi consegnati alla ditta esecutrice;
- fa presente che i componenti esperti del Nucleo di valutazione, considerata la richiesta del Comune, in data 1° febbraio 2006 hanno espresso parere favorevole all'aggiornamento delle modalità di attuazione dell'intervento di cui al primo punto;
- ricorda che la circolare attuativa del Presidente della Regione n. 22 dell'8 maggio 2001, definisce le disposizioni in ordine alle modalità di controllo, da parte dell'Amministrazione regionale, sulla realizzazione degli interventi a cura degli Enti proponenti – di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1387 del 30 aprile 2001 – nonché le disposizioni per la formulazione di richieste di aggiornamento finanziario, anche per gli interventi realizzati direttamente dall'Amministrazione regionale;

#### LA GIUNTA REGIONALE

- a) preso atto di quanto riferito dal Presidente della Regione;
- b) richiamata la propria deliberazione n. 4241 del 22 novembre 2004, nonché la deliberazione n. 1387 del 30 aprile 2001 e la relativa circolare attuativa a firma del Presidente della Regione n. 22 dell'8 maggio 2002;
- c) richiamata la propria deliberazione n. 4606 in data 30 dicembre 2005, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, e di disposizioni applicative;
- d) ritenuto, pertanto, di approvare l'aggiornamento del programma – finanziato a valere sul FoSPI di cui alla l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni – per il triennio 2004/2006, limitatamente all'intervento n. 29 del Comune di CHÂTILLON, disponendo la realizzazione diretta dell'opera da parte dell'ente proponente;
- e) ritenuto, quindi, di dover provvedere alla liquidazione del primo anticipo di cui all'art. 22, comma 2, lett. a), della l.r. n.48/1995 e successive modificazioni, a favore del Comune di CHÂTILLON quale diretto realizzatore dell'intervento, sul residuo passivo iscritto al capitolo 21285 «Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e di riqualificazione ambientale a valere sul Fospi» (fondo di euro 448.961,00 impegnato con deliberazione della Giunta regionale n. 4241 del 22.11.2004 – numero di impegno 2004 08173 000), per l'importo pari a euro 316.901,80 (trecentosedicimilanovecento-uno/80);

- observe, par ailleurs, que les travaux n'ayant pas encore été attribués ni, donc, pris en charge par une entreprise, la Commune de CHÂTILLON doit encore verser à la Région 50 p. 100 de la dépense à sa charge ;
- souligne que les spécialistes de la cellule d'évaluation, au vu de la demande déposée par la Commune de CHÂTILLON, ont exprimé, le 1<sup>er</sup> février 2006, un avis favorable quant à l'actualisation des modalités de réalisation du projet visé au premier point ci-dessus ;
- rappelle la circulaire d'application du président de la Région n° 22 du 8 mai 2001, expliquant les nouvelles dispositions relatives aux contrôles de l'Administration régionale sur les actions réalisées par les promoteurs – aux termes de la délibération n° 1387 du 30 avril 2001 – ainsi que les dispositions en matière de rédaction des demandes d'actualisation financière, y compris pour les actions réalisées directement par l'Administration régionale.

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- a) Sur le rapport du président de la Région ;
- b) Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 4241 du 22 novembre 2004 et n° 1387 du 30 avril 2001, ainsi que la circulaire du président de la Région n° 22 du 8 mai 2002 portant dispositions d'application de cette dernière ;
- c) Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;
- d) Considérant qu'il y a lieu d'approuver, d'une part, la mise à jour du plan 2004/2006, financé par le FoSPI au sens de la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est du projet n° 29 présenté par la Commune de CHÂTILLON et, d'autre part, la réalisation dudit projet par la Commune en cause ;
- e) Considérant qu'il y a lieu de pourvoir au versement de la première avance de 316 901,80 € (trois cent seize mille neuf cent un euros et quatre-vingts centimes) due, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée, à la Commune de CHÂTILLON, en sa qualité de réalisateur du projet en cause, à valoir sur les restes à payer inscrits au chapitre 21285 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les ouvrages de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI), soit sur le fonds de 448 961,00 € engagé par la délibération du Gouvernement régional n° 4241 du 22 novembre 2004 (n° d'engagement 2004 08173 000) ;

f) visto il parere favorevole rilasciato dal Dirigente della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato del Territorio, ambiente e opere pubbliche ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lett. e), e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/95, sulla legittimità della presente deliberazione;

g) ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare l'aggiornamento del programma d'intervento per il triennio 2004/2006 (D.G.R. n. 4241 del 22 novembre 2004) finanziato a valere sul Fondo per speciali programmi di investimenti (FoSPI), di cui alla l.r. n. 48/1995 e successive modificazioni, limitatamente alle modalità attuative dell'intervento n. 29 del Comune di CHÂTILLON: «Ripavimentazione strada del borgo da Piazza Duc all'incrocio con Via Pellissier, con inserimento di arredo urbano e riordino delle reti tecnologiche comprese le piazze» disponendo la realizzazione diretta da parte dell'ente proponente;

2. di autorizzare la liquidazione del primo anticipo di cui all'art. 22, comma 2, lett. a), della l.r. n.48/1995 e successive modificazioni, a favore del Comune di CHÂTILLON quale diretto realizzatore dell'intervento, sul residuo passivo iscritto al capitolo 21285 «Trasferimento agli enti locali per opere di ripristino e di riqualificazione ambientale a valere sul Fospi» (fondo di euro 448.961,00 impegnato con deliberazione della Giunta regionale n. 4241 del 22.11.2004 – numero di impegno 2004 08173 000) per l'importo pari a euro 316.901,80 (trecentosedicimilanovecentouno/80);

3. di stabilire che alla liquidazione della spesa di cui al punto 2. provveda il Direttore della programmazione e valutazione investimenti dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche;

4. di contabilizzare la minore entrata di euro 446.107,00 (quattrocentoquarantaseimilacentosette/00) sul capitolo 9790 «Finanziamenti a carico di enti locali per la realizzazione di opere pubbliche a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento (FOSPI)» di provenienza dall'esercizio 2005, accertamento n. 7783 del Bilancio di previsione per l'anno 2006;

5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 3 marzo 2006, n. 606.**

**Comune di SARRE: Approvazione, ai sensi dell'art. 34, comma 5 della L.R. n. 11/98, della revisione alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 23 del 02.07.2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 09.12.2005.**

f) Vu l'avis favorable du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, exprimé aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

g) À l'unanimité,

délibère

1. Sont approuvées la mise à jour du plan des actions 2004/2006 (DGR n° 4241 du 22 novembre 2004) financées par le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) visé à la LR n° 48/1995 modifiée, pour ce qui est des modalités de réalisation du projet n° 29 (Repavage de la route du bourg entre la place Duc et le croisement avec la rue Pellissier – places comprises –, mise en place de mobilier urbain et réaménagement des réseaux technologiques), présenté par la Commune de CHÂTILLON, et la réalisation dudit projet par la Commune en cause ;

2. Est autorisé le versement de la première avance de 316 901,80 euros (trois cent seize mille neuf cent un euros et quatre-vingts centimes) due, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 48/1995 modifiée, à la Commune de CHÂTILLON, en sa qualité de réalisateur du projet en cause, à valoir sur les restes à payer inscrits au chapitre 21285 (Virement de crédits aux collectivités locales pour les ouvrages de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI), soit sur le fonds de 448 961,00 euros engagé par la délibération du Gouvernement régional n° 4241 du 22 novembre 2004 (n° d'engagement 2004 08173 000) ;

3. Le versement de la somme visée au point 2 ci-dessus est confié au directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

4. Il y a lieu de comptabiliser le manque de recettes de 446 107,00 euros (quatre cent quarante-six mille cent sept euros et zéro centime) au titre du chapitre 9790 (Financements à la charge des collectivités locales pour la réalisation d'ouvrages publics, à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement – FoSPI) relevant de l'exercice 2005 (constatation n° 7783 du budget prévisionnel 2006) ;

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 606 du 3 mars 2006,**

**portant approbation, au sens du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 23 du 2 juillet 2005 et soumise à la Région le 9 décembre 2005.**

Omissis

### LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la revisione alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi, deliberata dal comune di SARRE con provvedimento consiliare n. 23 del 2 luglio 2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 9 dicembre 2005;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione di tale cartografia, con decisione n. 04/06 nel corso della riunione del 1° febbraio 2006;

Ai sensi dell'art. 34, comma 5, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali, e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Alberto CERISE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la revisione alla cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle zone umide e laghi deliberata dal comune di SARRE con provvedimento consiliare n. 23 del 2 luglio 2005 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 9 dicembre 2005, e composta dagli elaborati seguenti:

- Relazione;
- Tav. L1 Carta delle zone umide e laghi – corografia, base CTR scala 1:10.000;
- Tav. L2 Carta delle zone umide e laghi – planimetria catastale scala 1:5.000;

con le seguenti modificazioni ed integrazioni:

- la delimitazione della fascia di rispetto di larghezza pari a 100 m è integrata con l'indicazione della fascia che rappresenta la profondità di 20 m dalle sponde;
- la dicitura «cartografia prescrittiva» sulla Tav. L1 è sostituita con la dicitura «cartografia motivazionale»;
- le delimitazioni cartografiche sono integrate con l'indicazione delle fasce di rispetto derivanti dall'individuazione del lago Morto e del lago Clapin nel confinante comune di SAINT-PIERRE;

Omissis

### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 23 du 2 juillet 2005 et soumise à la Région le 9 décembre 2005 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 04/06 du 1<sup>er</sup> février 2006 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif sous condition quant à l'approbation de ladite révision ;

Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant approbation du budget de gestion pluriannuel 2006/2008, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Alberto CERISE ;

À l'unanimité,

délibère

1) La révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de zones humides et de lacs, adoptée par la délibération du Conseil communal de SARRE n° 23 du 2 juillet 2005 et soumise à la Région le 9 décembre 2005, est approuvée. Ladite révision est composée des pièces suivantes :

2) di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni ed integrazioni apportate in sede di approvazione. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alle strutture regionali competenti (Direzione assetto del territorio e risorse idriche e Servizio Aree protette);

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –  
Direzione opere stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 18 del 1999 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».**

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alle opere di inserimento di una rotonda giratoria sull'intersezione della S.R. n. 20 di Gressan – Aymavilles e la S.R. n. 47 di Cogne, in comune di AYMAVILLES, il cui progetto preliminare è stato approvato con la deliberazione della Giunta regionale in data 4 aprile 2005. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche. Il responsabile del procedimento è il geom. Stefano PICCHIOTTINO e il coordinatore del ciclo è l'ing. Sandro GLAREY.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali relativi al progetto definitivo sono consultabili (art. 11 l.r. n. 18 del 1999) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2/a – AOSTA, il giorno di martedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30 o previo appuntamento, con il responsabile del procedimento o con il coordinatore del ciclo negli altri giorni lavorativi della settimana. (Segreteria: Tel. n. 0165/272247).

2) La Commune de SARRE est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre aux structures régionales compétentes (à savoir la Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques et le Service des espaces protégés), afin que celles-ci procèdent aux contrôles y afférents, et ce, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).**

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet de la procédure* : Engagement des procédures relatives aux travaux d'aménagement d'un giratoire au croisement de la RR n° 20 de Gressan – Aymavilles et la RR n° 47 de Cogne, dans la commune d'AYMAVILLES, dont l'avant-projet a été approuvé par délibération du Gouvernement régional le 4 avril 2005. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. Le géomètre Stefano PICCHIOTTINO et l'ingénieur Sandro GLAREY sont nommés respectivement responsable de la procédure et coordonnateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les projets peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des ouvrages routiers – 2/a, rue Promis, AOSTE – le mardi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, ou, les autres jours ouvrables, sur rendez-vous pris avec le responsable de la procédure ou le coordonnateur du cycle (Tél. secrétariat : 01 65 27 22 47).

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della l.r. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Direttore  
GLAREY

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –  
Direzione opere stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della  
legge n. 241 del 1990 e legge regionale n. 18 del 1999.**

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche – Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative ai lavori di riordino della viabilità connessi all'allungamento della pista aeroportuale in corrispondenza della testata ovest in comune di SAINT-CHRISTOPHE, il cui progetto preliminare è stato approvato con la deliberazione della Giunta regionale in data 20 gennaio 2006. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche. Il coordinatore del ciclo è l'Ing. Sandro GLAREY.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 l.r. 18/1999) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2/a – AOSTA, il giorno di martedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30 o previo appuntamento con il coordinatore del ciclo negli altri giorni lavorativi della settimana (Segreteria Tel. n. 0165/272247).

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della l.r. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Direttore  
GLAREY

**Assessorato territorio ambiente e opere pubbliche –  
Direzione opere edili.**

**Comunicazione dell'avvio del procedimento ai sensi  
dell'art. 9 della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18 recante  
«Nuove disposizioni in materia di procedimento**

5. *Remarques* : Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le directeur,  
Sandro GLAREY

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ou-  
vrages publics – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue  
par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999.**

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet de la procédure* : Engagement des procédures relatives aux travaux de réorganisation de la voirie découlant de l'allongement de l'extrémité ouest de la piste de l'aéroport, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE, dont l'avant-projet a été approuvé par une délibération du Gouvernement régional du 20 janvier 2006. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. L'ingénieur Sandro GLAREY est le coordonnateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : Aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les projets peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des ouvrages routiers – 2/a, rue Promis, AOSTE – le mardi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30 ou, les autres jours ouvrables, sur rendez-vous pris avec le coordonnateur du cycle (tél. secrétariat : 01 65 27 22 47).

5. *Remarques* : Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le directeur,  
Sandro Glarey

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ou-  
vrages publics – Direction du bâtiment.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue  
par l'art. 9 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999  
(Nouvelles dispositions en matière de procédure admi-**

amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive» e dell'art. 9 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 recante «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44 e 6 aprile 1998, n. 11».

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche. Direzione Opere Edili.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio della procedura d'intesa con il comune di SAINT-CHRISTOPHE per la realizzazione dei lavori di allungamento della pista e estensione dell'impianto luci dell'aeroporto Corrado Gex in comune di SAINT-CHRISTOPHE e di QUART che comporterà una variante al piano regolatore generale comunale di SAINT-CHRISTOPHE nonché l'apposizione di un vincolo preordinato all'esproprio sulle aree interessate dall'intervento.

3. *Struttura responsabile*: La struttura organizzativa competente alla realizzazione dell'opera è la Direzione Opere Edili dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche. Ai sensi della legge regionale 12/96 e della legge regionale 18/1999 il coordinatore del ciclo è l'I.T. Danilo VUILLERMOZ e il responsabile del procedimento è il Geom. Sandro FAVRE mentre ai sensi della legge regionale 11/98 il responsabile del procedimento è l'I.T. Danilo VUILLERMOZ.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: È possibile prendere visione degli atti e dei documenti relativi al procedimento amministrativo in oggetto, secondo le modalità ed i limiti di cui al regolamento di attuazione della legge regionale 18/99, presso gli uffici della Direzione Opere Edili, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: 9,00 – 12,00 e 14,30 – 16,30.

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'Amministrazione competente entro e non oltre 20 giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Direttore  
CERISE

ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi del

nistrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991) et par l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998).

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction du bâtiment.

2. *Objet de la procédure* : Engagement de la procédure d'entente avec la Commune de SAINT-CHRISTOPHE en vue de la réalisation des travaux d'allongement de la piste et d'extension du réseau d'éclairage de l'aéroport Corrado Gex, dans les communes de SAINT-CHRISTOPHE et de QUART. Les travaux en question impliquent l'adoption d'une variante du plan régulateur général de la commune de SAINT-CHRISTOPHE et l'établissement d'une servitude en vue de l'expropriation des biens concernés.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction du bâtiment de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. Aux termes des lois régionales n° 12/1996 et n° 18/1999, le géomètre Sandro FAVRE et l'instructeur technique Danilo VUILLERMOZ sont nommés respectivement responsable de la procédure et coordonnateur du cycle des travaux. Le responsable de la procédure au sens de la loi régionale n° 11/1998 est l'instructeur technique Danilo VUILLERMOZ.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : Les projets peuvent être consultés, suivant les modalités et conformément aux limites indiquées au règlement d'application de la loi régionale n° 18/1999, dans les bureaux de la Direction du bâtiment, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30.

5. *Remarques* : Aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de vingt jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le directeur,  
Angelo CERISE

ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Communication d'engagement de la procédure prévue

**DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

1. *Amministrazione competente e struttura responsabile:* Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti – Direzione Grandi Infrastrutture e Impianti a Funne, località Grand Chemin, n. 34, SAINT-CHRISTOPHE (AO). Il responsabile del procedimento è l'ing. Antonio POLLANO (tel 0165/272927).

2. *Oggetto del procedimento:* Avvio delle procedure relative ai lavori di adeguamento tecnico funzionale telecabina Aosta-Pila e lavori di interrimento del cavo di linea nel tratto compreso tra il palo 17, sito nel Comune di GRESSAN, e la stazione di AOSTA, attraversando parte del Comune di CHARVENSOD. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure di asservimento coattivo per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Aree catastali interessate:* I mappali interessati dall'iniziativa, per i quali occorre avviare le procedure di asservimento coattivo (servitù di sorvolo, di passaggio e di elettrodotto) e di occupazione temporanea sono di seguito identificati:

*Asservimento coattivo:*

Comune di AOSTA – Foglio n. 35 – Mappali: 22, 27, 132, 137, 165, 175, 178, 193, 194, 197, 349;

Comune di CHARVENSOD – Foglio n. 1 – Mappali: 34, 175, 194, 195, 203, 209, 210, 217, 267, 269; Foglio n. 4 – Mappali: 68, 72, 74, 77, 78, 83, 86, 91, 197, 198, 199, 276, 279, 280, 292, 293, 294, 425, 591, 608, 609, 610, 611; Foglio n. 8 – Mappali: 111, 112, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 133, 136, 137, 139, 140, 144, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 199, 210, 212, 213, 221, 222; Foglio n. 15 – Mappali: 3, 4, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26, 27, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 255, 256, 257, 329, 330, 333;

Comune di GRESSAN – Foglio n. 15 – Mappali: 7, 8, 9, 10, 11, 19, 21, 23, 24, 31, 32, 33, 42, 45, 47, 54, 55, 70, 78, 79, 80, 93, 94, 104, 110, 114, 115, 117, 118; Foglio n. 16 – Mappali: 4, 340, 342, 361, 365, 377, 378, 380, 504, 505; Foglio n. 18 – Mappali: 2, 182, 185, 193, 198, 205, 206, 245, 261, 262, 264, 274, 301, 334, 339, 343, 411, 414, 454, 477, 479, 498, 614, 637, 649, 721, 722, 787, 825; Foglio n. 20 – Mappali: 5, 6, 8, 9, 46, 50, 51, 63, 64, 165, 338, 345, 348, 361, 420, 492, 558, 566, 569, 571, 585, 673, 810, 811, 812; Foglio n. 21 – Mappali: 218, 223, 231, 279, 448 449, 572, 678, 776;

*Servitù di occupazione temporanea:*

Comune di AOSTA – Foglio n. 35 – Mappali: 30, 36, 117, 123, 124, 153;

**par le DPR n° 327 du 8 juin 2001 et par la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

1. *Administration compétente et responsable de la procédure :* Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports – Direction des grandes infrastructures et des transports par câble – 34, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE. Le responsable de la procédure est l'ingénieur Antonio Pollano (tél. 01 65 27 29 27).

2. *Objet de la procédure :* Engagement des procédures relatives aux travaux de mise aux normes techniques et fonctionnelles du téléphérique Aoste-Pila et d'enterrement de la portion du câble de ligne comprise entre le pylône 17, sur le territoire de la Commune de GRESSAN, et la gare d'AOSTE, et traversant en partie le territoire de la Commune de CHARVENSOD. La réalisation des travaux en question implique la déclaration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'établissement de servitude pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Parcelles concernées :* Les parcelles pour lesquelles les procédures d'établissement des servitudes obligatoires (survol et passage) doivent être entamées sont les suivantes :

*Servitudes obligatoires :*

Commune d'AOSTE – Feuille n° 35 – Parcelles : 22, 27, 132, 137, 165, 175, 178, 193, 194, 197, 349;

Commune de CHARVENSOD – Feuille n° 1 – Parcelles : 34, 175, 194, 195, 203, 209, 210, 217, 267, 269; Feuille n° 4 – Parcelles : 68, 72, 74, 77, 78, 83, 86, 91, 197, 198, 199, 276, 279, 280, 292, 293, 294, 425, 591, 608, 609, 610, 611; Feuille n° 8 – Parcelles : 111, 112, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 133, 136, 137, 139, 140, 144, 145, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 199, 210, 212, 213, 221, 222; Feuille n° 15 – Parcelles : 3, 4, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26, 27, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 255, 256, 257, 329, 330, 333;

Commune de GRESSAN – Feuille n° 15 – Parcelles : 7, 8, 9, 10, 11, 19, 21, 23, 24, 31, 32, 33, 42, 45, 47, 54, 55, 70, 78, 79, 80, 93, 94, 104, 110, 114, 115, 117, 118; Feuille n° 16 – Parcelles : 4, 340, 342, 361, 365, 377, 378, 380, 504, 505; Feuille n° 18 – Parcelles : 2, 182, 185, 193, 198, 205, 206, 245, 261, 262, 264, 274, 301, 334, 339, 343, 411, 414, 454, 477, 479, 498, 614, 637, 649, 721, 722, 787, 825; Feuille n° 20 – Parcelles : 5, 6, 8, 9, 46, 50, 51, 63, 64, 165, 338, 345, 348, 361, 420, 492, 558, 566, 569, 571, 585, 673, 810, 811, 812; Feuille n° 21 – Parcelles : 218, 223, 231, 279, 448 449, 572, 678, 776;

*Servitudes d'occupation temporaire :*

Commune d'AOSTE – Feuille n° 35 – Parcelles : 30, 36, 117, 123, 124, 153;

Comune di GRESSAN – Foglio n. 20 – Mappali: 313, 567; Foglio n. 21 – Mappali: 133, 261, 268, 453, 469, 470, 487, 571, 591, 593, 745, 754;

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti:* Gli elaborati progettuali sono consultabili presso gli uffici della Direzione Grandi Infrastrutture e Impianti a Fune, in loc. Grand Chemin, n. 34 SAINT-CHRISTOPHE, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: 9.00 – 12.00 e 14.30 – 16.00, previo avviso telefonico al numero 0165/272927.

5. Osservazioni: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi del comma 2 dell'articolo 11 del DPR 327/2001) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale. Le eventuali osservazioni saranno valutate dall'autorità espropriante ai fini delle definitive determinazioni.

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di FONTAINEMORE – Ufficio espropriazioni.  
Decreto 13 marzo 2006, n. 1/2006.

**Determinazione urgente dell'indennità e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di FONTAINEMORE degli immobili necessari ai lavori di costruzione dell'area verde attrezzata in loc. Niana.**

IL DIRIGENTE

Omissis

decreta

Ai sensi del capo V «Procedura di Espropriazione» della Legge Regionale n. 11 del 02.07.2004, di fissare come segue la determinazione dell'indennità di esproprio dei seguenti immobili, siti in Comune di FONTAINEMORE, e ricompresi nella zona F e Eb del P.R.G.C., necessari per l'esecuzione dei lavori di costruzione dell'Area verde attrezzata in loc. Niana;

L'espropriazione a favore del Comune di FONTAINEMORE dei seguenti immobili, interessati dai lavori di costruzione dell'Area verde attrezzata in loc. Niana, di proprietà delle Ditte sotto elencate:

Ditta n. 1:

MOTTET Lea

Nata a FONTAINEMORE (AO) il 13.06.1928

C.F.: MTTLEA28H53D666W

Catasto Terreni – Foglio 22 mapp. 56 di mq. 315 – Prato Irriguo – PRG zona F e parte fascia di rispetto stradale

Indennità: Euro 662,06

Commune de GRESSAN – Feuille n° 20 – Parcelles : 313, 567; Feuille n° 21 – Parcelles : 133, 261, 268, 453, 469, 470, 487, 571, 591, 593, 745, 754;

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés :* Les projets peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des grandes infrastructures et des transports par câble – 34, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h, sur réservation téléphonique (tél. : 01 65 27 29 27).

5. *Remarques :* Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 11 du DPR n° 327/2001, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de trente jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région. Les éventuelles observations sont soumises à l'expropriant aux fins des décisions y afférentes.

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de FONTAINEMORE – Bureau des expropriations. Acte n° 1/2006 du 13 mars 2006,

**portant expropriation en faveur de la Commune de FONTAINEMORE des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace vert équipé à Niana et détermination, à titre d'urgence, de l'indemnité y afférente.**

LE DIRIGEANT

Omissis

décide

Aux termes du chapitre V (Procédure d'expropriation) de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, l'indemnité d'expropriation des biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de FONTAINEMORE, compris dans les zones F et Eb du PRGC et nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace vert équipé à Niana, est fixée comme suit ;

Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, et nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace vert équipé à Niana, sont expropriés en faveur de la Commune de FONTAINEMORE :

Ditta n. 2

THEAING Emilia Maria Ida

Nata a FONTAINEMORE (AO) il 06.01.1916

C.F.: THNMMR16A46D666X proprietaria per 115/480  
THEAING Erminio

Nato a FONTAINEMORE (AO) il 30.11.1918

C.F. THNRMN18S30D666W proprietario per 135/480



THEAING Eugenio  
Nato a FONTAINEMORE (AO) il 08.02.1923  
C.F. THNGNE23B08D666H proprietario per 115/480  
DA BROI Anna Maria  
Nata a FONTAINEMORE (AO) il 13.06.1942  
C.F. DBRNM42H53D666N proprietaria per 115/480  
Catasto Terreni – Foglio 22 mapp. 55 di mq. 615 –  
Prato Irriguo – PRG zona in parte F e in parte fascia di  
rispetto stradale  
Indennità: Euro 1.292,60  
Catasto Terreni – Foglio 21 mapp. 138 di mq. 30 –  
Prato Irriguo – PRG zona Eb e fascia di rispetto stradale  
Indennità: Euro 63,05

Ditta n. 3  
MOTTET Teresa Maria Francesca  
Nata a FONTAINEMORE (AO) il 15.06.1928  
C.F. MTTTSM28H55D666Z proprietaria per 1000/1000  
Catasto Terreni – Foglio 21 mapp 137 di mq. 42- Prato  
Irriguo – PRG zona Eb e fascia di rispetto stradale  
Indennità: Euro 88,27

Ditta n. 4  
DALMAZIA TRIESTE S.p.A.  
Via Dalmazia 15/Via Tagliamento 46  
00198 ROMA  
C.F. 80109290587 proprietaria per 1000/1000  
Catasto Terreni – Foglio 21 mapp. 136 di mq. 117 –  
Prato irriguo – PRG zona Eb e fascia di rispetto stradale  
Indennità: Euro 245,91

Ditta n. 5  
Sconosciuto  
intestatario catastale: THOUX Giuseppe fu Giovanni  
Nato a FONTAINEMORE il 20.10.1882

Al proprietario deve essere notificato un invito del  
Responsabile del procedimento a voler dichiarare nel termi-  
ne di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come  
stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004,  
l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la di-  
sponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in  
tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pa-  
gamento delle stesse.

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate  
dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione  
volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tri-  
pla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi  
del comma 1 del presente articolo. Spetta, ai sensi della vi-  
gente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei  
fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costret-  
ti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il  
terreno espropriando almeno un anno prima della data in  
cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Il Dirigente o il Responsabile dell'Ufficio espropriazio-  
ni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli  
1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera di-  
sponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma  
1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento delle indennità  
di espropriazione.

C.F. THXGNN82R20D666A  
Catasto Terreni – Foglio 21 mapp. 275 di mq. 228 –  
Prato Irriguo – PRG zona Eb e fascia di rispetto stradale  
Indennità: Euro 479,21

Ditta n. 6  
CLAPASSON Lauro Giulio  
Nato a FONTAINEMORE (AO) il 21.03.1957  
C.F. CLPLGL57C21D666S Proprietario per 1000/1000  
Catasto Terreni – Foglio 21 mapp. 134 di mq. 37 –  
Prato Irriguo – PRG zona Eb e fascia di rispetto stradale  
Indennità: Euro 77,77

Ditta n. 7  
YON Ivonne Maria  
Nata a LEVALLOIS PERRET (Francia) il 18.01.1926  
C.F. YNOVNM26R58Z110P proprietaria per 500/1000  
CRETAZ Carla Maria  
Nata a FONTAINEMORE (AO) il 13.02.1947  
C.F. CRTCLM47B53D666R proprietaria per 500/1000  
Catasto Terreni – Foglio 21 mapp. 135 di mq. 29 – PRG  
zona Eb e fascia di rispetto stradale Indennità: Euro  
60,95  
Catasto Terreni – Foglio 22 mapp. 16 di mq. 779 –  
Prato Irriguo – PRG zona in parte F e in parte fascia di  
rispetto stradale  
Indennità: Euro 1.637,29  
Catasto Terreni – Foglio 22 mapp. 53 di mq. 208 –  
Prato Irriguo – PRG zona in parte F e in parte fascia di  
rispetto stradale  
Indennità: Euro 437,17  
Catasto Terreni – Foglio 22 mapp. 54 di mq. 1708 –  
Prato Irriguo – PRG zona in parte F e in parte fascia di  
rispetto stradale  
Indennità: Euro 3.589,85

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR  
n° 11/2004, le responsable de la procédure invite chaque  
propriétaire à déclarer, sous 30 jours, qu'il accepte l'indem-  
nité proposée et qu'il est disposé à céder volontairement  
son bien et à préparer en temps utile la documentation né-  
cessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité ;

Si le terrain inconstructible à exproprier est cultivé par  
un propriétaire cultivateur qui le cède volontairement, l'in-  
dennité provisoire d'expropriation y afférente est triplée  
par rapport à l'indennité fixée au sens du premier alinéa du  
présent acte. Aux termes de la LR n° 11/2004 en vigueur,  
une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, mé-  
tayers, coloni ou coparticipants qui doivent abandonner un  
terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la  
déclaration d'utilité publique y afférente ;

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR  
n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des ex-  
propriations pourvoit au paiement de l'indennité d'expro-  
priation dès qu'il reçoit la communication ci-dessus et la  
documentation attestant la disponibilité pleine et entière du  
bien concerné ;

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'articolo 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del Verbale di Stato di Consistenza e con il Verbale di immissione in possesso dei beni espropriati.

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di FONTAINEMORE, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio dei Registri immobiliari e volturato nei Registri catastali..

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità

Il presente Decreto viene notificato al proprietario del bene espropriato nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'articolo 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Un estratto del presente decreto trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio regionale per le espropriazioni.

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Fontainemore, 13 marzo 2006.

Il Dirigente  
dell'Ufficio espropriazioni  
ARMANI

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité proposée est réputée non acceptée ;

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens expropriés et de la prise de possession desdits biens ;

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de FONTAINEMORE ;

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations ;

Tout recours peut être présenté contre le présent acte au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Fontainemore, le 13 mars 2006.

Le dirigeant  
du bureau communal des expropriations,  
Fabrizio ARMANI